

Специальный выпуск, посвященный 95-летию со дня трагических событий 4-5 апреля 1920 года



В Корейском культурном центре прошел митинг памяти, посвященный 95-летию со дня трагических событий 4-5 апреля 1920 года.

Ровно 95 лет назад японские войска напали на органы советской власти, и военные гарнизоны, расположенные в Приморье и Хабаровске, были арестованы, подвергнуты пыткам, расстреляны тысячи участников военно-революци-

онного освободительного движения, с особой жестокостью проводились расправы над корейцами, сражавшимися плечом к плечу с русскими товарищами в партизанских отрядах. Японские захватчики не щадили и гражданское население, в том числе женщин, стариков, детей. Трагические события тех дней стали самой кровавой страницей в истории иностранной интервенции на Дальнем

Востоке.

На мероприятии присутствовали почетные гости: глава администрации (сити-менеджер) Уссурийского городского округа Евгений Корж, секретарь Местного отделения партии «ЕДИНАЯ РОССИЯ» Николай Рудь, генеральный консул Республики Корея во Владивостоке Ли Сок Пе, член Совета по международным отношениям при президенте РФ, председатель

общероссийского объединения корейцев Вячеслав Ким и председатель национальной автономии корейцев Приморского края Николай Ким.

Собравшиеся возложили цветы к портретам героев, отдавших жизнь во имя свободы и независимости нашей страны, и почтили их память минутой молчания.

Анна КАЛУГИНА

Открытие стелы Героям Советского Союза

6 мая в Хорольском районе Приморья состоялся торжественный митинг в честь открытия стелы хорольцам — Героям Советского Союза. Имена восьми воинов увековечены в мемориале — Александр Каширин, Вячеслав Сиротин, Александр Никителов, Василий Танцуренко, Иван Юрков, Артемий Яровой, Максим Пугач и Алексей Матросов навсегда останутся в памяти приморцев.

На площади села Хороль собрались сотни жителей района разных возрастов. Почетные места напротив стелы заняли ветераны Великой Отечественной войны.

В церемонии открытия мемориала принял участие вице-губернатор края Сергей Сидоренко. Заместитель главы региона, обращаясь к собравшимся, подчеркнул, что у молодого поколения теперь есть перед глазами замечательный пример

тех, у кого нужно учиться беззаветной преданности и любви к Родине.

«Звания Героя Совет-

она Алексей Губайдуллин также подчеркнул, что сохранить память об этой страшной войне в неиска-



ского Союза удостоены 104 наших приморца. Из них 16 человек — дважды. Очень знаменательно, что в преддверие Дня Великой Победы в районном центре — селе Хороль — мы открываем эту стелу. Радуется, что здесь собралось много молодежи. Ведь именно вам предстоит сохранить и передать память о наших великих предках будущим поколениям», — отметил вице-губернатор.

Глава Хорольского рай-

женном виде крайне важно.

«Уважаемые ветераны и труженики тыла, огромное вам спасибо за ваш подвиг от всех присутствующих. Мы обещаем, что будем противостоять всем попыткам переписать историю Великой Отечественной войны и не допустим повторения этих страшных событий», — добавил он.

ДЕЙТА

В Приморье создадут сеть государственных аптек

Сеть государственных аптек для льготной категории граждан создадут в Приморье. Об этом заявил губернатор Приморского края Владимир Миклушевский в новой программе «Ответы» на телеканале Общественное телевидение Приморья, сообщили в администрации Приморского края.

По словам губернатора, за последние годы в крае увеличился перечень льготных лекарств.

«За три года мы в два раза увеличили количество льготных лекарств. Это примерно 1 900 тысяч наименований лекарственных препаратов, цены на которые контролирует Росздравнадзор. Если приморцы видят, что цены в аптеках необоснованно завышены, об этом немедленно следует сообщить в депар-

тамент здравоохранения Приморского края или Росздравнадзор», — сообщил Владимир Миклушевский.

Также глава региона заявил, что в Приморье планируется создать сеть государственных аптек.

«Мы планируем создать сеть государственных аптек. Это будут аптечные пункты в больницах, фельдшерско-акушерских пунктах, где мы сможем административно регулировать торговую наценку. Где-то мы снизим цены за счет перехода на отечественные препараты, которые несколько не хуже зарубежных аналогов. В этих аптеках будут все необходимые лекарства для льготных категорий граждан», — отметил губернатор.

Как рассказал главный редактор Общественного

телевидения Приморья, ведущий программы Евгений Подтергер, задать свой вопрос губернатору может каждый житель края.

«Ответы» — новый телевизионный проект, в котором любой желающий может получить ответ на интересующий его вопрос на самом высоком уровне. На прямой связи со студией — главы городов и районов, руководители ведомств и предприятий, эксперты и общественники. Отвечать чиновникам все равно придется, только уже оценивать их работу будет губернатор края», — рассказал он.

Приморцы могут присылать свои вопросы по адресу: otvet@otvprim.ru, а также обратиться по телефону: 8 (423) 226-63-35.

ДЕЙТА

Хасанский район и Южную Корею свяжет паромное сообщение

Трехстороннее соглашение о сотрудничестве в области туризма между Хасанским районом, южнокорейским Пхоханом и китайским Хуньчунем подписано 14 мая.

Паромное сообщение между приморским поселком Зарубино и южнокорейским городом Пхохан планируется организовать уже в ближайшее время. Трехстороннее соглашение о со-

на.

— С каждым из этих городов у нас подписаны отдельные меморандумы о сотрудничестве в области туризма. Теперь мы хотим подписать трехстороннее соглашение. Сейчас ведутся переговоры о запуске паромной линии между приморским поселком Зарубино и южнокорейским Пхоханом. Переговоры по этому вопросу уже в стадии завершения, и в

археологические раскопки. Неподалеку от поселка Приморский недавно нашли древний корейский город. Для жителей Кореи это представляет огромный интерес. Они готовы к нам ехать, лишь бы мы только разработали необходимые туристические маршруты, — сказал глава района.

— Первые шаги по привлечению туристов нам уже удалось сделать. В ближайшее время группа из 12 человек из Кореи приедет на территорию Хасанского района. Мы проработали маршрут, куда их повезем, что им покажем и какие мероприятия проведем. Мы просто делаем ту работу, которую начали полтора года тому назад. Будем и дальше смотреть, что у нас получается, и какие ключевые проблемы в этой сфере еще предстоит решить, — сказал глава администрации.

Кроме того, Сергей Овчинников отметил, что в ближайшее время при администрации района запланирована встреча с представителями турбизнеса, которые занимаются корейским направлением. В ходе нее планируется обсудить дальнейшие шаги для привлечения иностранных туристов в Хасанский район.

PIA PrimaMedia



трудничестве в области туризма между Хасанским районом, а также Пхоханом и китайским городом Хуньчунь будет подписано в ближайшую пятницу при районной администрации, сообщил глава Хасанского муниципального района Сергей Овчинников.

По его словам, в эту пятницу пройдет трехсторонняя деловая встреча между мэром Хуньчуна, мэром Пхохана и главой администрации Хасанского муниципального райо-

ближайшее время мы на этой встрече проговорим, когда конкретно запланирована дата открытия этой линии. Сейчас идет подготовка необходимой документации, а также самих паромов, — заявил Сергей Овчинников.

Он также отметил заинтересованность корейских туристов в посещении юга Приморья.

— На территории Хасанского района много древних корейских памятников, активно проводятся

Статус свободного порта получат тринадцать объектов Приморья

Минвостокразвития России внесло на рассмотрение в правительство проект федерального закона «О свободном порте Владивостока». Документ предлагает распространить статус свободного порта на тринадцать муниципальных образований Приморья.

Резидентами новой экономической зоны станут не только морские порты, но и аэропорт, компании, работающие

в туристической отрасли.

Все они смогут платить единый налог, что существенно упростит ведение бухгалтерских и налоговых операций. Управлением свободным портом займется Наблюдательный совет, обладающий широкими полномочиями, что, по мнению разработчиков законопроекта, позволит снять межведомственные противоречия и ускорить процесс принятия решений. Особое экономиче-

ское положение для территорий устанавливается на семьдесят лет, при этом этот срок при необходимости может быть продлен законом.

По мнению вице-президента ТПП РФ Вадима Чубарова, введение свободного режима будет способствовать повышению конкурентоспособности Владивостока как транспортно-логистического центра по перевалке грузов из Азии.

РГ

고려신문

Учредитель - Общественная организация Национально-культурная автономия корейцев г. Уссурийска.
Газета зарегистрирована в Приморском территориальном управлении Министерства Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций.
Свидетельство ПИ № 20-0373 от 6 апреля 2004 года.

Главный редактор - В.И. Ким
Выпускающий редактор - И.О. Ким

Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов.

Выпуск № 5 (191)
Номер подписан в печать 21.05.2015 г.
Время подписания в печать по графику - 12:00
и фактическое - 12:00
Цена свободная

Адрес редакции и издателя:
692525, РФ, Приморский край, г. Уссурийск, ул. Амурская, 63,
«Редакция газеты «Коре синмун».

Тел. (4234) 33-37-47
e-mail: sinmoon@mail.ru

Подписной индекс «Коре синмун»: 31570 в каталоге агентства «Роспечать».

Газета выходит 1 раз в месяц.
Отпечатано в типографии ЗАО «Полицентр», г. Арсеньев,
ул. Заводская, 5, тираж 1000 экз.

Чемпионат России по Тхэквондо ВТФ среди студентов 2015

В Международной олимпийской академии спорта г. Кстово (Нижегородская область) 4-5 апреля проходил чемпионат России среди студентов. Соревнования, проводимые Российским студенческим спортивным союзом, собрали в этом году рекордное количество участников – 350 спортсменов из 50 вузов. Такой ажиотаж объясняется тем, что на данном турнире формировалась национальная студенческая сборная, которая примет участие во Всемирной универсиаде.

Универсиада – международные спортивные соревнования среди студентов, проводимые Международной федерацией университетского спорта (FISU). Одно из крупнейших мировых соревнований, по значимости и важности которое уступает только Олимпийским Играм. Универсиада проводится только по Олимпийским видам спорта раз в два года, в этом году Универсиада пройдет в южнокорей-

ском городе Кванчжу с 4 по 14 июля.

В составе сборной команды Дальневосточного Федерального Университета на этих соревнованиях принимала участие спортсменка из г. Уссурийска – Ким Виктория, которая выступала в дисциплине пхумсэ – технический комплекс, представляющий из себя набор различных элементов – блоков, ударов, перемещений и т.п. В ходе соревнований спортсмены по очереди демонстрируют два технических комплекса, после чего судьи выставляют баллы. Оценивается не только правильность выступления, большую роль играет «презентация», то есть общее впечатление, которое складывается из темпа, ритма, скорости выступления, высоты ударов ногами и жесткости.

В ходе соревнований Ким Виктория показала высокий уровень владения техникой тхэквондо и, несмотря на необъективность судейства, обошла своих соперников.



Занятое первое место гарантирует участие Виктории во Всемирной Универсиаде. Также хочется отметить, что для г. Уссурийска путевка на студенческие игры – новая ступень развития не только тхэквондо, но и спорта в целом. Так как Ким Виктория – первый спортсмен из нашего города, который будет принимать участие в соревнованиях

такого уровня.

Отдельно хочется поблагодарить федерацию тхэквондо Уссурийского городского округа и лично Хегай Александра Анатольевича, Югай Алексея Эдуардовича за помощь, оказанную при подготовке к соревнованиям.

Отдел информации
«Коре синмун»

Приморские яхтсмены привезли награды с Международной регаты в Пусане

Участниками юбилейных соревнований стали около 500 яхтсменов из стран Азиатско-Тихоокеанского региона.

Приморские яхтсмены привезли награды всех достоинств с Международной регаты «Busan Super Cup International Yacht Race – 2015» в Пусане. Участниками юбилейной регаты стали около 500 яхтсменов из стран Азиатско-Тихоокеанского региона – Южной Кореи, Японии, Китая и России. Также в соревнованиях принял участие один экипаж из Франции.

Всего в гонках участвовало около 58 яхт, из них 18 гонялись в классе ORC и

общей протяженностью по 5 миль каждая.

По сумме очков за оба

строчке турнирной таблицы расположилась яхта Tiburon, на шестой Mega Zip. Отметим, что организаторы гонок провели награждение шестерки сильнейших.

После завершения регаты часть яхт благополучно вернулась во Владивосток, а часть осталась для участия в следующей Международной регате Korea Cup, которая пройдет с 14 по 19 мая с общей протяженностью более 250 морских миль.

PIA PrimaMedia



40 в Ореп.

За два дня на акватории пляжа Хэундэ было проведено четыре гонки,

гоночных дня яхта Time Machine заняла второе место, третьей стала яхта First из Находки. На пятой

■ Коротко

Мексика договорилась с Южной Кореей о поставках нефти

Мексиканская государственная нефтяная компания Pemex достигла договоренности о поставках нефти в Южную Корею. Речь идет об объеме в 5 миллионов баррелей сырой нефти, которая будет отправлена во второй половине 2015 года южнокорейской фирме Hyundai Oilbank для ее дальнейшей переработки на НПЗ Daesan.

«Соглашение касается 5 миллионов баррелей сырой нефти с возможностью поставок дополнительных объемов и является составной частью торговой стратегии Pemex, направленной на географическую диверсификацию экспорта мексиканской нефти», — отмечается в сообщении компании.



В 2014 году также в рамках диверсификации экспорта Pemex договорилась о поставках своей нефти на индийский рынок. Речь идет о сверхлегкой нефти Oltesa и тяжелой нефти Maya.

РИА Новости

В Корею прошла олимпиада по русскому языку среди студентов

В Сеуле прошел очередной ежегодный конкурс по русскому языку для студентов корейских вузов. Организаторами мероприятия, которое проводится уже пятый год подряд, выступили Институт российских исследований (ИРИ) при Университете иностранных языков Хангук и посольство Российской Федерации в Республике Корея.



Директор Института российских исследований университета Хангук Ким Хен Тхэк вспомнил, что в этом году исполняется четверть века с момента восстановления дипломатических отношений между Москвой и Сеулом.

Проректор университета Хангук по международному сотрудничеству Ким Ю Ген попросил корейских студентов стать проводниками российской культуры и имиджа России в обществе Южной Кореи. «Мы проводим этот конкурс, где выявляем лучшего знатока русского языка среди студентов, уже пятый год подряд. Обещаю, что наш вуз и впредь будет оказывать всестороннюю поддержку данному мероприятию, стремясь расширять его масштаб и представительство», — заверил проректор Ким.

РГ

Южная Корея назначила нового посла в России

По данным южнокорейского агентства Renhap, Пак Но Бек в прошлом уже работал в посольстве Южной Кореи в Москве, а также получил степень доктора исторических наук в Дипакадемии МИД РФ.

Этот дипломат служил в южнокорейском посольстве в Узбекистане, в США, был послом на Украине. Во внешнеполитическом ведомстве в Сеуле он возглавлял европейский департамент, передает РИА «Новости».



С марта 2011 года Пак Но Бек вел переговоры с США по заключению нового двустороннего соглашения в ядерной области, которое было подписано в прошлом месяце.

Пак Но Бек сменит на посту посла Республики Корея в России Ви Сон Нака.

Взгляд

Редакция газеты благодарит своих спонсоров:

- Генеральное консульство Республики Корея в г. Владивостоке
- Ким Николая Петровича, ООО «Дружба»
- Эм Юрия Романовича, компания «ВостокСтрой»
- Ким Олега Александровича, компания «Милена»
- Ли Роберта Анатольевича, гостиница «Ностальжи»
- Ли Владимира Владимировича, федерация Таеквон-до ИТФ Приморского края
- Ким Регину Викторовну, «Спорт лига»
- Хегай Алла Борисовна, ООО «Вон-Дон-Плюс»

К 70-летию Великой Победы

Надежда Эм: заветная мечта — побывать на родине предков

Труженице тыла Надежде Сергеевне Эм на днях исполнилось 90 лет. С этим знаменательным событием ее поздравили не только родственники и знакомые, но губернатор Приморского края Владимир Миклушевский и президент России Владимир Путин.

В своем поздравлении глава государства написал: «Уважаемая Надежда Сергеевна! Примите искренние поздравления с юбилеем. Вы прошли через суровые испытания Великой Отечественной войны, поднимали из руин разрушенные города и села, своим самоотверженным трудом создавая богатства страны. И всегда сохраняли стойкость, силу духа, веру в правое дело. Мы преклоняемся перед подвигом Вашего поколения — поколения героев и победителей. Желаю Вам крепкого здоровья, благополучия и всего самого доброго.»

Потомственные корни Надежды Сергеевны уходят в сельскую местность Северной Кореи, где давным-давно проживали ее дедушка и бабушка. В конце 19 века, когда житье для них здесь стало невыносимым, молодая чета, чтобы не умереть с голоду, вместе с шестью

братьями деда сколотили деревянный плот и по кромке моря приплыли на российский Дальний Восток. В приморской глубинке облюбовали для жительства местечко и назвали его Кедровой Падыо по причине изобилия кедров. Постепенно к ним подселялись другие люди. Так из семейного хозяйства образовалась целая деревня. Деда как организатора Кедровой Пади вскоре выбрали председателем. Ее население занималось в основном земледелием, некоторые жители промышляли рыболовством и сбором дикоросов. Здесь-то и влюбились Сергей Эм и Мария Цай, поженились, а в апреле 1925 года у них родилась дочь Надежда. Год за годом незаметно подошло время учиться ребенку, но школы в деревне не было. И тогда родители приняли решение переехать в п. Тигровый, где построили новый дом. Отец работал лесничим, мама занималась хозяйством и воспитанием детей. Четыре класса Надя окончила по корейской программе, потом ее родной язык заменили преподавать в России, и обучение по советской программе с изучением русского языка

пришлось начинать на два класса ниже.

- С ранних лет, сколько себя помню, после школы я постоянно работала на нашем огороде, - рас-

ками.

Всех корейцев из поселка погнали на железнодорожную станцию, загрузили в вагоны и отправили на поселение в Среднюю



сказывает Надежда Эм. - Приморский климат позволял выращивать много чего. У нас всегда были своя зелень, овощи, ягоды и фрукты. Родители держали кур, свиней, корову. В 1937 году, когда мне исполнилось 12 лет, против корейского народа начались репрессии. В середине осени этого же года сотрудники НКВД нагрянули и в нашу деревню. Прошлись по домам прямо среди ночи, поднимая людей с постелей и выгоняя на улицу. Кто-то успел одеться и что-нибудь захватить с собой, другие вынуждены были покидать дома в нижнем белье и практически с пустыми ру-

Азию. Отец Нади об этом визите энквэдэшников знал заранее. Поэтому успел нарезать свинью, сколько можно приготовить на дорогу провизии, остальное мясо раздали соседям. Как и многим другим, семье Надежды Эм пришлось оставить нажитое годами хозяйство, дом, заложенный в погреб урожай и выйти с пустыми руками.

Репрессированных привезли на границу между Казахстаном и Узбекистаном и выгрузили прямо в степи. Был ноябрь, погода выдалась сырой и стылой. Многие ехали с маленькими детьми, они плакали, а родители не знали, как их

согреть и чем накормить. И только через несколько часов за ними приехали грузовики и доставили в небольшой населенный пункт. Поселили в какое-то заброшенное помещение. Несколько суток они спали на земле, вместо матрацев была солома. Каждая семья питалась своими припасами. Мясные продукты у родителей Нади закончились еще в дороге, осталось только немного муки да круп.

Отсюда люди самостоятельно распределялись кто куда мог. Ее отцу повезло, кроме специальности лесничего он имел еще и бухгалтерское образование. Узнав о том, что недалеко от Ташкента есть сельскохозяйственный колхоз «Новая жизнь», их семья на авось поехала туда. И весьма удачно. Сергея Эм взяли на работу бухгалтером и предоставили им готовый домик. Мама по-прежнему оставалась домохозяйкой. Старший брат Нади через одноклассника нашел в Караганде родного дядю и там с его помощью устроился на работу. А Надя, достигши 16-летнего возраста, но не имея специального образования, была вынуждена выполнять разные тяжелые работы. Здесь-то

она и научилась у узбеков тонкостям выращивания риса, что было основным направлением деятельности колхоза.

- Летом стояла невыносимая жара, песок нагревался до такой температуры, что мы варили в нем куриные яйца, - вспоминает Надежда Эм. - Работать в такой зной было смерти подобно. Люди на поля выходили спозаранку и под вечер. Выращивали кенеп - семя вроде конопля. Но больше всего нас выматывала работа на рисовых чеках. Страна требовала дополнительные центнеры риса под призывом «Все для фронта», «Все для Победы», и мы, наравне со взрослыми, начиная с марта до конца августа, трудились на полях весь световой день. А это по 9-10 часов каждый день находились по колено в грязной воде, где водились змеи, черви, пиявки. Выйдешь из этой мути на обед, снимешь кирзовые сапоги, и давай стряхивать с тела впившихся пиявок. Заходить в очередной раз на чеки было страшно и противно. Но тебя не спрашивали, хочешь или нет, бригадир требовал от всех выполнения дневной нормы.

Продолжение читайте на стр. 18

Актуально

Минэкономразвития дало старт созданию особой экономической зоны во Владивостоке

Замглавы ведомства Александр Цыбульский подписал соглашение, регламентирующее управление ОЭЗ и создание инфраструктуры.

Министерство экономического развития дало старт созданию особой экономической зоны промышленно-производственного типа во Владивостоке. Замглавы ведомства Александр Цыбульский подписал соглашение с управляющей компанией ОЭЗ — АО «Владис». Подписанный документ регламентирует создание инфраструктуры ОЭЗ, а также определяет функции и ответственность управляющей компании.

Предметом подписанного замминистра соглашения станет обеспечение создания объектов инфраструктуры ОЭЗ во Владивостоке, управление указанны-

ми объектами, а также осуществление иных необходимых действий по

числе с привлечением иностранных инвестиций, объем инвестиций,

управляющей компании будут рассчитывать по объему инвестиций в ее уставной капитал, общей площади ОЭЗ, а также по объему неосвоенных бюджетных средств на создание инфраструктуры.

Соглашение определяет функции управляющей компании, среди которых: привлечение резидентов и инвесторов в ОЭЗ, создание и обеспечение функционирования объектов инфраструктуры ОЭЗ, разработка планировки территории ОЭЗ, а также составление отчетов для Минэкономразвития о показателях и деятельности особой

финансирования деятельности УК и осуществление ей своих функций ведется за счет средств ее уставного капитала и иных средств, в том числе бюджетных. При этом объем финансирования в документе не раскрывается. Указано лишь, что для получения средств на создание инфраструктуры из бюджетных источников управляющая компания должна в срок до 1 апреля каждого года предоставлять в Министерство обоснованные предложения по объемам финансирования.

Поскольку документ подписан только 13 мая 2015 года, можно предположить, что первые транши из бюджета АО «Владис» получит не раньше весны 2016 года.

Напомним, что особая экономическая зона промышленно-произ-

водственного типа создается во Владивостоке на базе автозавода «Соллерс» по решению правительства РФ от 18 августа 2014 года. Соглашение о ее создании с Минэкономразвития РФ также подписал губернатор Приморья Владимир Миклушевский.

По ранее обнародованному пресс-службой администрации Приморья данным, объем финансирования ОЭЗ должен составить 15,3 млрд рублей, из которых 5 млрд рублей — из федерального бюджета, 300 млн — из краевого, 10 млрд рублей — частные инвестиции.

Как ранее отмечал губернатор Приморья, основой ОЭЗ на базе «Соллерса» станет создание автокомпонентов, в частности, двигательного производства.

PIA PrimaMedia



управлению ОЭЗ.

Документом также определяются показатели эффективности особой экономической зоны, а также ее управляющей компании. Оценить эффективность ОЭЗ будут по следующим показателям: количество резидентов, в том

числе с привлечением иностранных инвестиций, количество возведенных и запущенных в ОЭЗ объектов инфраструктуры и их проектная мощность, а также объем средств, вложенных из бюджетов разного уровня в создание инфраструктуры.

Э ф ф е к т и в н о с т ь

инвесторов в ОЭЗ, создание и обеспечение функционирования объектов инфраструктуры ОЭЗ, разработка планировки территории ОЭЗ, а также составление отчетов для Минэкономразвития о показателях и деятельности особой экономической зоны.



Обзор фестивалей 2015 года Популярные фестивали, отобранные Министерством культуры, спорта и туризма

Рок-фестиваль Пента-порт в Инчхоне

Рок-фестиваль в Инчхоне поражает своим масштабом и разнообразием. На мероприятии в течение 3 дней планируются выступления как корейских, так и зарубежных рок-исполнителей. Рок-фестиваль, с каждым

мательные программы, которые подарят вам незабываемые впечатления.

Дата: ориентировочно август

Место: пров. Чолла-намдо, г. Мокпхо, о. Самхак-то (전라남도 목포시 삼학도 일원)

проведения фестиваля на озере установлены специальные водные аттракционы. Гости фестиваля смогут принять участие в различных мастер-классах, прокатиться на водном велосипеде или на лодке, а также отведать блюда местной кухни.

Дата: ориентировочно

проводится с 1998 года. Главная цель фестиваля - распространение древнего корейского боевого искусства «тхэккен», а также знакомство с боевыми искусствами других стран. Посетив мероприятие, вы получите уникальную возможность увидеть в одном месте выступления мастеров боевого искусства из самых разных стран. От принимающей фестиваль корейской стороны состоятся выступления мастеров тхэккен, тхэквондо, хапкидо и т. д. Кроме того, гости фестиваля смогут принять участие в различных развлекательных программах и мастер-классах, во время которых можно будет освоить некоторые основные элементы боевого искусства. Кроме того, можно будет посмотреть показательные выступления мастеров из Японии, Китая, Новой Зеландии, Франции и других стран.

Дата: ориентировочно

Путешествие в город Сувон

Город Сувон, известный объектом Всемирного наследия ЮНЕСКО - крепостью Хвасон, расположен на юге центральной части провинции Кенги-до.

В Сувоне буквально на каждом шагу можно встретить разнообразные туристические достопримечательности. Исторические и тематические маршруты, музеи и другие интересные места для прогулок пролегают на близком расстоянии друг от друга, что позволяет с еще большим комфортом насладиться



путешествием. Давайте отправимся в Сувон, чтобы своими глазами увидеть очаровательные места, где гармонично сочетаются традиции и современные тенденции.

Деревня с настенными рисунками в районе Хэнгун-дон и прогулочная дорожка у ворот Чананмун в Сувоне, где открывается прекрасный вид на переулочки со старыми жилыми застройками с различными изображениями на стенах, привлекают большое количество жителей Кореи и туристов из других стран. Район Хэнгун-дон относится к старой части города, в котором сохранен облик переулков с жилыми домами 1980-1990 гг. в их первозданном виде и состоит из 9 домов с внутренней стороны и 3 домов с внешней стороны крепостной стены Хвасон. Изображениями рисунков можно полюбоваться в районе Буксудон у Ворот Хвахонмун крепости Хвасон в Сувоне

По сравнению с другими известными деревнями с настенными рисунками на первый взгляд это место может показаться небольшого размера, однако здесь царит очаровательная атмосфера спокойствия, наполненная особой теплотой. За один час вы сможете обойти всю деревню, наслаждаясь необычными рисунками. Создание прогулочной дорожки у ворот Чананмун в районе Чанан-дон округа Пхальдаль-гу в Сувоне началось с целью благоустройства со временем обветшалой деревни и улучшения окружающей среды. Многие туристы приезжают, чтобы посмотреть на красивые рисунки недалеко от узкого переулка длиной около 500 метров, который протянулся от начальной школы Синпхун до Ворот Хвасонмун в крепости Хвасон. Поверхность стен украшена изображениями на самые разнообразные темы, а также забавными художественными произведениями с использованием материалов для переработки. На каждом краю улицы взгляд прохожих привлекают маленькие зеленые сады.

Во время путешествия в крепость Хвасон в Сувоне рекомендуем прокатиться на поезде Хвасон. Несомненно, вы получите удовольствие от осмотра крепостной стены, прогуливаясь пешком, однако экскурсия на поезде станет не менее интересной. Туристический поезд Хвасон осуществляет движение по маршруту гора Пхальдальсан - ворота Енмудэ - гора Пхальдальсан. Передняя часть состава выглядит в виде головы дракона, символизирующей могущественный вид 22-го короля государства Чосон Чончжо (1776-1800 гг.), а пассажирские вагоны для туристов выполнены в форме королевской повозки.

Месторасположение: пров. Кенги-до, г. Сувон, окр. Пхальдаль-гу, р-н Буксу-дон, 232-3 (경기도 수원시 팔달구 북수동 232-3)

Официальный веб-сайт Галереи (대안공간 '눈'): <http://www.spacenoon.co.kr/> (кор.)



годом все больше увеличивая свои возможности, привлекает огромное количество интернациональных любителей рока. Дата: Август 2015 года.

Водный фестиваль в порту Чоннамчжин уезда Чанхын

Уезд Чанхын провинции Чолла-намдо расположен в живописном месте. С одной

август

Место: пров. Чолла-намдо, уезд Чанхын, река Тхамчжинган, кипарисовый лес Woodland (전라남도 장흥군 탐진강, 편백숲 우드랜드 일대)

Фестиваль «Великая победа в битве у острова Хансан»

Этот фестиваль проводится в память о победе адмирала Ли Сун Сина (1545-1598) в Имчжинской войне (1592-1598) корейского народа с японскими агрессорами. Программа мероприятий фестиваля включает воспроизведение битвы и парад в честь адмирала Ли Сун Сина, а также другие разнообразные программы, связанные с морской тематикой.

Дата: ориентировочно август

Место: пров. Кенсан-намдо, г. Тхонен, Тхончжен, культурная зона Пенсон мадан, парк Ли Сун Сина (경상남도 통영시 통제영, 병선마당, 이순신공원 일대)

Фестиваль мировых боевых искусств в Чхунчжу

Фестиваль мировых боевых искусств в Чхунчжу



Фестиваль морской культуры в Мокпхо

В портовом городе Мокпхо, который славится великолепными морскими пейзажами, проводится Морской культурный фестиваль. В рамках фестиваля, организуемого с целью сохранения и популяризации уникальной морской культуры Мокпхо, пройдут традиционные представления, спортивные соревнования, мастер-классы и другие зани-

сторонности уезд омывает море, а с другой - река Тхамчжинган. На реке была сооружена дамба, в результате чего здесь образовалось достаточно большое озеро. Ежегодно в уезде проводится грандиозный Водный фестиваль, в рамках которого проходят разнообразные водные игры, соревнования, выступления, выставки и много других увлекательных мероприятий. В честь

О регистрации и снятии с регистрационного учета физического лица

Управление Пенсионного фонда РФ по Уссурийскому городскому округу напоминает, что обязательным условием для регистрации в качестве физического лица — работодателя является наличие действующих документов, подтверждающих обязанность уплачивать страховые взносы за наемных работников на обязательное пенсионное страхование (трудовой договор, договор

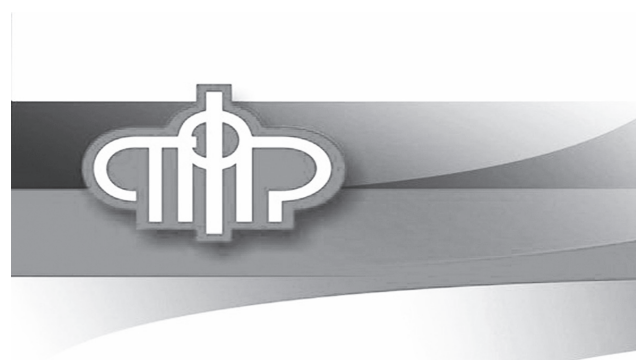
9 статьи 15 Федерального Закона от 24.07.2009 года № 212- предусматривает обязанность плательщиков страховых взносов ежеквартально не позднее 15-го числа второго календарного месяца, следующего за отчетным, предоставлять в орган контроля за уплатой страховых взносов расчет по начисленным и уплаченным страховым взносам в бюджет ПФР, страховым взносам

сово-хозяйственной деятельности. В случае непредоставления Расчета к нарушителям применяются штрафные санкции.

При отсутствии финансово-хозяйственной деятельности физического лица — работодателя (отсутствие наемных работников), а также для минимизации расходов по сдаче Расчетов, возможно подать в Управление заявление о снятии с регистрационного учета.

По вопросам порядка регистрации и снятия с регистрационного учета физического лица — работодателя можно позвонить по тел.: 32-16-81 или обратиться в Управление по адресу: г.Уссурийск, ул. Плеханова, 100, каб. № 12, в пн.-чт. с 8-30 до 17-30, пт. с 8-30 до 16-15, обед с 13-00 до 13-45.

Управление
Пенсионного фонда
Российской
Федерации по
Уссурийскому
городскому округу
Приморского края



гражданско-правового характера, предметом которого является выполнение работ и оказание услуг, авторский договор и др.).

Подпунктом 1 пункта

на обязательное медицинское страхование в Федеральный фонд обязательного медицинского страхования (далее - Расчет), в том числе и при отсутствии финан-

ОАО «ДЭК» проводит акцию «Ветеранам — бесплатный свет»

Владивосток, 5 мая 2015 года — «Дальневосточная энергетическая компания» (входит в ОАО «РАО Энергетические системы Востока») проводит акцию поддержки ветеранов и инвалидов Великой Отечественной Войны 1941-1945гг.

В рамках мероприятий по празднованию 70-летней годовщины Великой Победы каждому участнику и инвалиду ВОВ, проживающему на территории Приморского и Хабаров-

ского краев, Амурской и Еврейской автономной областей, будет оказана помощь в объеме 6 500 рублей на оплату электроэнергии. Сумма будет зачислена на лицевые счета ветеранов для расчетов за электропотребление и отражена в квитанциях за апрель, которые потребители получают до 15 мая.

— В четырех регионах, где работает ОАО «ДЭК», проживает более 4 тысяч ветеранов и инвалидов ВОВ — 1 892 в Приморском

крае, 1 250 — в Хабаровском крае, 752 — в Амурской области и 112 — в ЕАО. Все мы должны быть благодарными и помнить то, что эти люди сделали для всех нас. Нам необходимо постараться облегчить их жизнь так, как только можем. В нашем случае — подарить им свет, — прокомментировал генеральный директор ОАО «ДЭК» Виктор МИЛУШ.

Пресс-центр
ОАО «ДЭК»
+7 (423) 265-73-35

О наследовании пенсионных накоплений граждан

Средства пенсионных накоплений застрахованных лиц могут быть выплачены правопреемникам, если смерть гражданина наступила до назначения ему выплаты накопительной пенсии или до перерасчета ее размера с учетом дополнительных пенсионных накоплений.

Правопреемники умерших лиц могут получить средства пенсионных накоплений, учтенные на индивидуальном лицевом счете человека, при условии обращения за ними в течение 6 месяцев со дня смерти застрахованного

лица. Если срок пропущен по уважительной причине, его можно восстановить в судебном порядке. Заявление о выплате средств пенсионных накоплений подается в территориальный орган Пенсионного фонда РФ или Негосударственный пенсионный фонд, в зависимости от того, где формировалась накопительная пенсия умершего.

Напомним, что отчисления работодателей на формирование накопительной пенсии в 2002-2004 годах имели женщины 1957 года рождения и моложе и мужчины 1953

года рождения и моложе. С 2005 года право на накопительную пенсию имеют граждане 1967 года рождения и моложе, а также участники Программы государственного финансирования пенсии.

Дополнительную информацию можно получить в ГУ — УПФР по Уссурийскому городскому округу Приморского края, расположенному по адресу: г. Уссурийск, ул. Плеханова, д. 100, кабинет № 3, или по телефону: 32-83-64 (специалист — Казакова Елена Александровна)

День добрых дел

«День добрых дел» — под таким названием 23 апреля 2015г. прошла акция в Уссурийском детском доме.



Каждый год сотрудники Управления Пенсионно-

го фонда РФ по Уссурийскому городскому округу организуют в своих рядах сбор средств для проведения благотворительных

для детей детского дома, которые призваны создать хорошее настроение и подарить радость детям не только в праздники, когда к ним приковано всеобщее внимание, но и в будни.

В этом году для каждого ребенка на собранные средства были приобретены подарки. Сотрудники Управления Анна Александровна Приходько и Вероника Сергеевна Кушнарева не просто вручили подарки, но и провели с детьми игры.

Основная цель акции — нести добро детям, оставшимся без попечения родителей. Важно, чтобы дети знали, что о них думают, поэтому каждому ребенку вручали подарки лично.

Увидеть радостные лица детей, сделать их счастливыми хоть на некоторое время — дорогого стоит!

Отделение
Пенсионного фонда
Российской
Федерации по
Приморскому краю

акций. Традиционными стали апрельские акции

Мы помним! Мы гордимся!

Управление Пенсионного фонда РФ по Уссурийскому городскому округу Приморского края не осталось в стороне от мероприятий, посвященных великой дате — 70-летию Победы в Великой Отечественной войне 1941 — 1945 г.г. и в дань уважения и памяти фронтовикам, своим отцам, дедам, прадедам организовало сбор материалов, хранящихся в семейных архивах сотрудников Управления,

в электронном банке документов «Подвиг народа в Великой Отечественной войне 1941 — 1945 г.г.», в котором размещены наградные дела участников Великой Отечественной войны, и на основе собранного материала оформило стенд «Вечная слава героям Победы — участникам Великой Отечественной войны, родственникам сотрудников Управления. Мы помним! Мы гордимся!».

Стенд установлен в клиентской службе Управления.

Ежедневно в клиентскую службу Управления обращается порядка 250 человек., Материалы, размещенные на стенде, интересны не только сотрудникам Управления, а и посетителям клиентской службы. За короткое время ожидания своей очереди на прием люди знакомятся с описанием подвигов наших дедов и прадедов.

За Победу спасибо Вам, любимым, родным!

Управление Пенсионного фонда РФ по Уссурийскому городскому округу Приморского края приняло участие в общекрайовой акции «За Победу спасибо Вам, любимым, родным!», организованной Отделением ПФР по Приморскому краю.

В ходе акции, в дань уважения и памяти фронтовикам, своим отцам, дедам, прадедам сотрудники Управления организовали сбор материалов, хранящихся в их семейных архивах, в электронном банке документов «Подвиг народа в

Великой Отечественной войне 1941 — 1945 г.г.», в котором размещены наградные дела участников Великой Отечественной войны. Всего собрано 11 историй с воспоминаниями и фотографиями родных и близких, которые сражались за Родину на фронте, и на основе собранного материала Управлением издана книга «К 70-летию Победы в Великой Отечественной войне» «Мы помним! Мы гордимся подвигами наших земляков — родственников наших сотрудников!».

7 мая 2015 г. было

проведено торжественное собрание как сотрудников Управления, так и их детей, родственников, посвященное 70-летию Победы, на котором состоялась презентация изданной книги и каждому, истории чьих родственников, их подвиги в войне, нашли отражение в издании, в торжественной обстановке было вручено по экземпляру книги для хранения в семейных архивах. Один экземпляр памятной книги планируется передать в центральную городскую библиотеку.

95 лет со дня трагических событий 4 и 5 апреля 1920 года

Каждый миг - радость

■ Отзыв от организаторов

Когда в октябре прошлого года впервые зародилась идея о проведении мероприятий, посвященных 95-летию со дня трагических событий 4-5 апреля 1920 года, для некоторых членов Совета национально-культурной автономии корейцев Приморского края она показалась авантюрной. И это понятно, ведь мероприятие было рассчитано на 4 дня с участием 50 гостей из различных регионов России, СНГ и Республики Корея.

Но председатель автономии Николай Петрович Ким убедил всех, что, несмотря на некоторые трудности, мероприятие все-таки должно состояться.

И, наверное, это правильно, так как за многие годы проживания в Приморском крае мы утратили те первоначальные ощущения, которые испытывали в начале, как только приехали. Мы забыли, что привычное для нас ме-

сто проживания, для российских корейцев и корейцев СНГ, прежде всего является землей, где когда-то проживали наши предки, и о которой они зачастую вспоминали.

Наше поколение, рожденное уже в Средней Азии и Казахстане, выросло на рассказах бабушек и дедушек о далеком приморском крае, и поэтому каждый российский кореец всегда мечтал хоть раз в жизни побывать на земле своих предков.

Именно это явилось причиной приглашения гостей из разных регионов.

Готовясь к мероприятиям, мы очень волновались. Наверное, потому, что осознавали ответственность и понимали, что возможно это станет единственным случаем, проведе-

ния мероприятия такого масштаба.

Но с первого дня у нас не было ощущения работы. Каждый день об-



щения был праздником, каждый миг приносил радость и каждое слово, сказанное гостями, оставалось в сердцах.

Есть много момен-

тов, которые наверняка останутся в нашей памяти навсегда.

Например, когда один из профессоров сказал:

организации из г. Москвы, увидев Посыетское побережье, где когда-то жил его дед, или когда наша гостя из Ростова-на-Дону сказала: «мне понадобится много времени, чтобы переварить все увиденное».

Мы много слышали от гостей слова благодарности в свой адрес, но поверьте, что если бы участники, не привезли собой те теплые чувства, ту доброжелательность, то трогательное отношение к земле своих предков не было бы такой атмосферы. Мы поняли одно, что никакие границы и расстояния нас не разделяют. В каких бы уголках земли мы ни жили – нас объединяют одна история, одна судьба, одни чувства и мысли.

Дорогие гости и все, кто участвовал на нашем мероприятии!

Спасибо вам большое за те 4 прекрасных дня, которые вы нам подарили.

Мы выражаем огромную благодарность администрации Уссурийского городского округа, генеральному консульству Республики Корея в г. Владивостоке, организаторам научной конференции профессору Юн Сан Вону и профессору Хон Ун Хо, фонду им. Чве Дже Хена, Общероссийскому объединению корейцев в г. Москве, членам Совета НКА корейцев Приморского края, молодежному центру при НКА корейцев Приморского края.

Очень хочется надеется, что этот проект не будет последним и наше дальнейшее сотрудничество будет иметь продолжение.

Валерия КИМ,
заместитель
председателя На-
ционально-культурной
автономии корейцев
Приморского края

순간 순간이 즐거웠습니다

지난 해 10월에 4월 참변 95주년 행사와 관련하여 말이 나왔을 때 많은 연해주고려인민족문화자치회 회원들은 이 행사가 진행되기 어려울 것이라고 생각했습니다. 그것은 4일 동안 러시아와 독립국가연합 여러 나라들 그리고 한국에서 오는 50여 명의 손님들을 맞이하고 행사를 준비한다는 것이 쉬운 일이 아니었기 때문입니다. 하지만 연해주고려인민족문화자치회 회장 김 니콜라이는 이 행사는 힘들어도 꼭 진행되어야 한다고 하였습니다. 그것은 정확한 결정이었습니다.

우리는 오랫동안 연해주에 살면서도 연해주로 처음 이주하였을 때의 감정을 많이 잃어버렸습니다. 우리가 연

해주로 이주해 와서 사는 동안 점차 익숙해지고 자기의 역사적 지역에 대하여 잊어가고 있었으나, 러시아의 다른 지역이나 독립국가연합의 다른 나라들에 사는 동포들은 고려인들의 선조가 살았고 조선통일운동과 연관되어 있던 연해주에 특별한 역사적 의의를 부여하고 있습니다. 그렇기 때문에 이번 행사가 조직되어 진행되고 다른 지역에서 사는 동포들을 초청하게 된 것입니다.

물론 우리는 행사준비를 하면서 걱정을 많이 하였습니다. 우리는 무한한 책임을 느끼고 있었지만 규모상으로 볼 때 마지막 행사가 될 수도 있다고 생각하였습니다. 우리는 행사 첫날부터 사명감

때문에 단순한 행사나 일처럼 느껴지지 않았습니다. 행사기간 내내 매일 매순간 우리와 행사참가자들 모두의 마음은 합쳐졌고 손님들의 격려의 말 한마디도 다 우리에게 힘이 되고 마음 속에 남았습니다. 행사기간 어떤 순간들은 우리 기억 속에서 영원히 남아있을 것입니다.

어느 한 교수는 «나는 지금까지 이렇게 진심으로 진행되는 추모 행사를 보지 못했습니다.»라고 하였습니다.

그리고 모스크바의 사회단체 활동가는 자기의 할아버지가 살았던 포시예트를 둘러보고 눈물을 흘렸습니다. 로스토브-나-도누에서 온 한 여성은 집에 돌아가서도 자기가 연해주에서 보고 들은 감

정과 느낌은 오래 오래 남아있을 것이라고 하였습니다.

우리는 이번 행사에 참가한 손님들로부터 많은 좋은 의견과 감사의 말을 들었습니다. 하지만 우리에게 대한 따뜻한 마음과 우리 조상들이 살았던 연제주를 매우 소중하게 생각하는 손님들의 마음 덕분에 이번 행사가 좋은 분위기 속에서 진행되었다고 생각합니다.

이번 행사를 진행하면서 중요한 것을 알게 되었는데, 그 어떤 거리와 국경도 우리를 갈라놓지 못할 것이라는

사실입니다. 지구의 어느 곳에 있느냐 우리는 역사가 하나이고 운명도 하나, 감정도 하나, 생각도 하나라는



것을 확인하였다.

행사기간 아름다운 추억을 남겨준 친근한 손님들과 행사참가자들에게 감사하게 생각합니다. 이번 행사가 성공적으로 진행될 수 있도록 힘써주신 우수 리스크시청과 주블라 디보스토크 대한민국

총영사관, 학술회의를 조직한 윤상원 교수와 홍웅호 교수 그리고 최재형장학회, 전러시아고려인연합회, 연해주

고려인민족문화자치회 회원들, 연해주고려인민족문화자치회의 청년회에도 감사를 드립니다.

이번 행사가 마지막이 되지 않고 앞으로도 계속 진행될 수 있기를 기대합니다.

김 발레리아

Четыре незабываемых дня

В детстве я часто слышала в разговорах старших слово «Вондон» и не понимала, о чем идет речь. Когда мне сказали, что это Дальний Восток, меня стал мучить вопрос, а как мы – корейцы оказались на Северном Кавказе?

Мой родной город – Владикавказ (Орджоникидзе) – столица Северной Осетии. В этом городе корейцев было семей 200, не более. По рассказам мамы мы знали, что она родилась в Москве, когда они уезжали из Москвы, ей было всего 6 месяцев, но документы, подтверждавшие этот факт, отсутствовали. В свидетельстве о рождении было записано, что Ли Эра Вонсуевна родилась в Чечено-Ингушской АССР.

Видимо, поэтому меня тянуло в Москву, найти ответ на мучивший меня вопрос: Кто мы? Как оказались на Северном Кавказе? Почему написано одно, а говорят о другом? Почему про дедушку Ли Вонсу никто и ничего не рассказывает?

В 1990-е годы в стране началась перестройка и появилась возможность найти какие-либо свидетельства о том, что дедушка Ли Вонсу с семьей жил и работал в Москве. Эти поиски закончились тем, что я стала историком.

По документам дедушка Ли Вонсу оказался комму-

нистом-коминтерновцем, принимал участие в организации годовщины Первомартовского движения, сидел в тюрьме в Сеуле, в 1924 г. приехал в СССР изучать основы марксизма-ленинизма, до 1937 г. жил и работал в Москве.

Когда над корейцами стали сгущаться тучи, с семьей уехал в Ставропольский край, где был организован корейский рисовый колхоз. В 1938 году по доносу был арестован, обвинен как «японский шпион» и расстрелян. Это краткая история моего деда, характерная для многих советских граждан трагического периода нашей советской истории.

Вот уже десять лет занимаюсь историей русскоязычных корейцев. Пока писала кандидатскую диссертацию, пересмотрела сотни архивных дел, касающихся советского Дальнего Востока, Сибири, Краснодарского края и т.д. Трудно передать мои переживания, нервные срывы, происходившие в процессе изучения истории наших предков, настолько она была порой трагическая и печальная. Надо признаться, что сложности были еще и в том, что я ни разу не была на Дальнем Востоке, так называемом «Вондоне».

Благодаря Национально-культурной автономии корейцев Приморского края и исследователям истории

русскоязычных корейцев из Республики Корея, я впервые оказалась на Дальнем Востоке. Сложно переложить на бумагу те чувства, пережитые за эти четыре



коротких и в то же время длинных дня.

Как только мы вступили на дальневосточную землю, почувствовали со стороны организаторов искренность и теплоту, любовь к истории корейцев и желание как можно больше рассказать и показать места, где проживали и активно проводили свою деятельность корейцы.

Там, где мы побывали, начиная со слободки Синханчхон во Владивостоке, памятника командиру партизанского отряда Ли Сансолю, дома героя Чве Джехена в Уссурийске, памятников Ан Джун Гыну, героям хасанских событий 1938 года, наконец, первые поселения корейцев на Дальнем Востоке – знаменитые Тизинхе, Янчихе, Краскино, Хасан, Цуканово, Посьет, Барабаш и

место пересечения границ трех государств России, КНДР и КНР, оставили неизгладимые впечатления.

Заместитель председателя Национально-культурной автономии корейцев Приморского края Валерия Иннокентьевна Ким, прежде чем отправиться в эти места, предупредила нас, что на

месте этих деревень уже ничего не осталось, чтобы мы не ждали чего-то особенного от посещения этих мест и не были разочарованы.

С уверенностью могу сказать, что никто не сожалел об этой поездке. Группа историков, журналистов, общественных деятелей, прибывших на эти мероприятия, среди них профессора Мен Дмитрий (Казахстан), Хан Валерий (Узбекистан), Бойко Владимир (Барнаул), Сон Жанна (Москва), журналисты Ким Мария (Ростов-на-Дону), Бя Виктория (Сахалин), общественные деятели – Ким Вячеслав (Москва), Сон Афанасий (Ростов-на-Дону), Тянь Валерий (Великий Новгород), впервые приехали на Дальний Восток, в г. Уссурийск, с целью посетить места про-

живания корейцев-переселенцев.

Не побоюсь сказать за всех, что каждый из нас почувствовал причастность к этим местам, где туманные сопки и реки, деревья и кусты помнят волочаевские дни, корейских партизан, самоотверженно освободивших Дальний Восток от интервентов.

К сожалению, стертые с лица земли корейские деревни, остались малые свидетельства о том, что здесь жили корейцы – это корейские каменные колодцы, и то там, то здесь каменные жернова, необходимая утварь в корейском хозяйстве, один из которых мы с такой детской радостью раскапывали руками, палками.

Возвращались поздней ночью в Уссурийск, немного уставшие и утомленные, с разными чувствами, потому что у каждого из нас своя история, своя жизнь, но непременно так или иначе связанная с этими местами.

Мысли мои блуждали от Москвы до Хасана, река Туманган, про которую спето столько песен, пролиты столько слез и крови, одна мысль не покидала меня. Я должна привезти сюда своих взрослых детей, они должны побывать здесь, увидеть некогда заселенные корейские деревни, а сегодня оставшиеся от них пустыри и голые степи.

Мы живем в эпоху гло-

бализации, когда этничность размывается, человек перестает считать себя корейцем, немцем, русским... Общество забывает о традициях, отличающих каждое этническое сообщество. В больших городах это происходит и с корейцами, чего нельзя сказать об Уссурийском культурном центре.

Атмосфера культурного центра пропитана любовью к людям, редко встречающаяся в наше время. Здесь каждый человек на своем месте, каждый знает, что он должен делать, начиная от директора и заканчивая ребятами-волонтерами.

Великолепная военно-патриотическая традиция – митинг, посвященный 95-летию со дня трагических событий 4-5 апреля 1920 года, воспитывает молодежь и дает веру в будущее, пока есть память о прошлом – мы живы.

За эти короткие, но длинные четыре дня я пережила всю историю корейцев на Дальнем Востоке, еще долго будет приходиться осознание от всего увиденного, услышанного. Искренне благодарю всех моих новых знакомых, которых я встретила в Уссурийске.

Жанна СОН,
к.и.н., доцент кафедры
восточной филологии
отделения востоковедения НИУ ВШЭ

잊혀지지 않는 4일

어릴 적 나는 어르신들이 말씀을 나누실 때 ‘원동’이라는 단어를 종종 들었지만, 무슨 말씀을 나누시는 건지 이해할 수 없었다. 어르신들께서 그제 극동이라는 것을 말해주셨을 때, 다음과 같은 질문이 끊임없이 나를 괴롭혔다. “그런데 우리 고려사람들이 어떻게 해서 북카프카즈에 살게 된 것일까?”

내가 태어난 도시는 북오세티야의 수도인 블라디카프카즈(오르조니키제)이다. 이 도시에는 약 200가족이 넘는 고려사람들이 살고 있다. 어머니가 말씀해주셔서 알게 된 사실인데, 어머니는 모스크바에서 태어나셨으나, 출생 후 겨우 6개월이 되던 때에 모스크바를 떠나셨다고 한다. 하지만 이런 사실을 뒷받침해주는 서류상의 증거는 없다. 출생증명서에는 이 에라 원수예브나는 체첸-잉구시시카야 소비에트사회주의자치공화국에서 출생한 것으로 기록되어 있다.

“우리는 누구인가?” “북카프카즈에는 어떻게 가게 되었나?” “기록된 것과 말하는 것이 왜 다른가?” “왜 할아버지 이원수에 대해서는 그 누구도 아무런 사실을 언급하지 않는 것인가?” 등 나를 괴롭히던 문제에 대한 해답을 찾으려는 의지가 나를 모스크바로 이

끌었던 것 같다.

1990년대 페레스트로이카가 시작되어 할아버지 이원수께서 가족과 함께 모스크바에 살면서 일하셨다는 사실을 밝혀줄 어떤 증거를 찾을 수 있는 가능성이 생



겼다. 그 기록을 찾는 여정은 내가 역사학자가 되어 끝났다...

문서에 따르면 할아버지 이원수는 공산주의자로 코민테른에서 활동했다. 그는 3·1운동에 참가하셨다가 서울의 형무소에 투옥되었으며, 1924년 마르크스-레닌주의의 원리를 배우기 위해 소련으로 향하신 후, 1937년까지 모스크바에서 생활하며 활동하셨다.

한인들의 머리 위로 먹구름이

끼기 시작했을 때, 그는 가족을 데리고 고려사람들의 활상사 폴호즈가 조직되어 있던 세바스토폴스크주로 떠났다. 1938년 고발로 인해 체포된 그는 ‘일본 밀정’이라는 죄목으로 총살형에 처해졌다. 이상한 우리 할아버지에 대한 간단한 이력인데, 우리 소비에트 역사의 비극적 시기에 수많은 소비에트 공민들이 겪었던 삶이다.

우수리스크 고려인문화센터와 러시아어를 사용하는 고려사람들의 역사를 연구하는 한국 학자들 덕분에 나는 처음으로 극동을 방문하게 되었다. 짧으면서도 길었던 4일이라는 시간 동안 경험했던 모든 느낌을 종이 위에 옮겨놓는 것은 쉽지 않다.

우리가 극동의 땅에 들어선 순간, 이 행사를 조직한 이들의 진심과 온정, 고려사람들의 역사에 대한 사랑 그리고 고려사람들이 생활하면서 적극적으로 활동했던 장소들을 가능한 한 많이 보여주고 이야기해 주려는 바람 등을 느꼈다.

우리 일행은 블라디보스토크에 있는 신한촌에서 시작하여 빨치산 부대의 지휘관이었던 이상설 기념비, 우수리스크에 있는 영웅 최재형 선생의 생가, 안중근 단

지동맹비, 1938년 하산전투 영웅들의 기념비 그리고 마침내 극동내 고려사람들의 최초 정착지로 유명한 치신허, 얀치허, 크라스키노, 핫산, 추카노보, 포시에트, 바라바시 그리고 러시아, 중국, 북한 의 삼국 국경이 교차하는 장소를 방문했으며, 지울 수 없는 인상을 갖게 되었다.

우수리스크 고려인문화센터의 소장인 발레리야 이노켄티예브나 김은 위의 장소들을 방문하기에 앞서, 우리가 답사 중에 무엇인가 특별한 것 있을 거라고 기대했다가 실망하지 않도록 방문할 장소에 아무 것도 남아 있지 않다는 사실을 미리 통지해 주었다.

확신을 갖고 말하건 데 그 누구도 이번 답사에 유감을 표명하지 않았다. 이번 행사에 참석한 역사학자, 언론인, 사회 활동가들 집단 중에서 명 드미트리(카자흐스탄), 한 발레리(우즈베키스탄), 보이코 블라디미르(바르나울), 송 잔나(모스크바) 등의 교수, 김 마리아(로스토프-나-도누), 박 빅토리아(사할린) 등의 언론인, 김 박체슬라브(모스크바), 송 아파나시(로스토프-나-도누), 장 발레리(벨리키 노브고로드) 등의 사회 활동가들은 러시아로 이주한 고려사람들의 옛 거주지를 답사할 목적으로 극동과 우수리스크 시를 처

음으로 방문했다.

우리 일행 모두는 안개 낀 언덕과 강, 시골과 관목 숲 등이 볼로차예프카 전투의 날들과 날들과 제국주의간섭군으로부터 헌신적으로 극동을 해방시켜준 한인 빨치산을 기억나게 만들어주는 그런 장소와 관련되어 있다는 것을 느꼈다고 모든 이들을 위해 말하는 것이 두렵지 않다. 우리의 할아버지들과 증조할아버지들은...

애석하게도, 고려사람들의 마음은 지구상에서 완전히 소멸되었으며 이곳에서 고려사람들이 살았었다는 작은 증표들만이 남아 있었는데 바로 한국식 우물과 여기저기에 흩어져 있는 뗏돌, 한국식 생활에서 반드시 필요한 도구들이었으며, 우리는 어린아이처럼 즐거워하며 손과 손가락으로 그것들 중 하나를 파내었다.

내 생각은 모스크바와 하산 사이를 배회하고 있었으며, 수없이 노래를 불렀던 두만강, 수없이 흘렀던 눈물과 피 그리고 한 가지 생각이 나를 떠나지 않았다. 나는 다장성한 내 자녀들을 이곳에 데리고 와야만 하며, 그들은 이곳을 방문하여 언젠가 한인들이 살고 있었던나 지금은 황무지에 헐벗은 초원이 된 이곳을 보아야만 한다는 것이다.

우리는 글로벌 시대에 살고 있

다. 이제 인종은 희석되고 있으며 사람은 자신을 한국인, 독일인, 러시아인 등으로 생각하지 않기 시작하고 있다... 사회는 각각의 인종적 공동체를 구분해주는 전통을 잃어가고 있다. 대도시에서는 고려사람들에게서도 이런 일이 일어나고 있는데, 우수리스크 고려인문화센터에 관해서는 이런 말을 할 수 없다.

문화센터의 분위기는 현재는 보기 힘든 인간에 대한 사랑으로 배어있다. 이곳에서 모든 사람들은 자신의 위치에 있으며, 소장부터 자원봉사자에 이르기까지 모든 이들은 자신이 무엇을 해야 하는지 잘 알고 있다.

위대한 군사 애국적 전통, 즉 1920년 4월 4-5일에 발생한 비극적 사건의 95주년에 헌정된 추모식은 젊은이들을 교육하는 것이며, 과거에 대한 기억이 존재하는 한 우리는 생존할 것이라는 미래에 대한 희망을 제공하는 것이다.

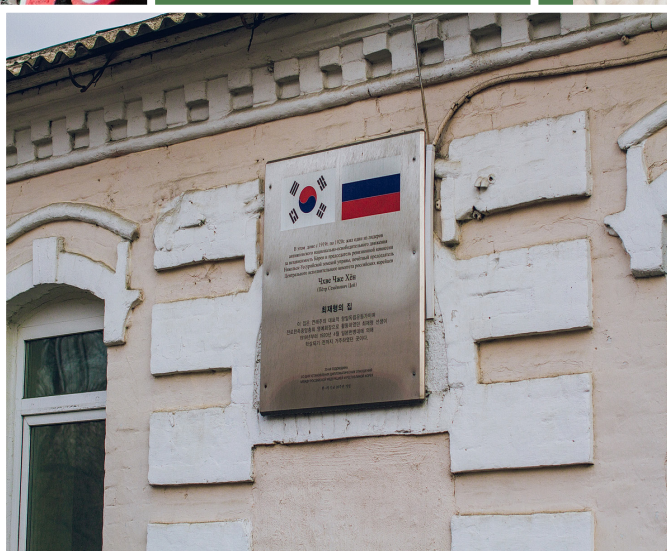
이 짧지만 긴 4일 동안 나는 극동지역 고려사람들의 모든 역사를 경험했으며, 보고 들으면서 이해한 모든 것들을 오랫동안 간직할 것이다. 우수리스크에서 만나 새롭게 알게 된 모든 사람들에게 진심으로 감사를 드린다.

송 잔나

Митинг памяти, посвященный 95-летию со дня трагических событий 4-5 апреля 1920 года



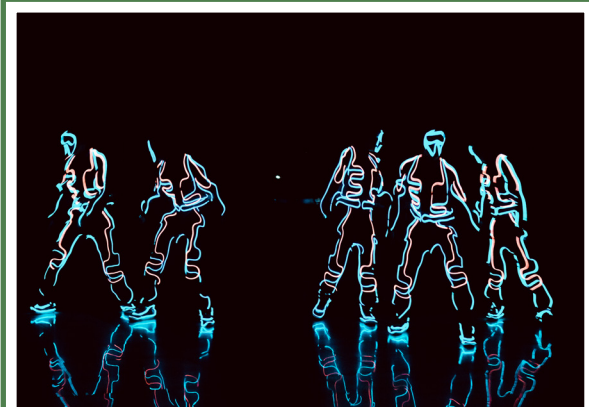
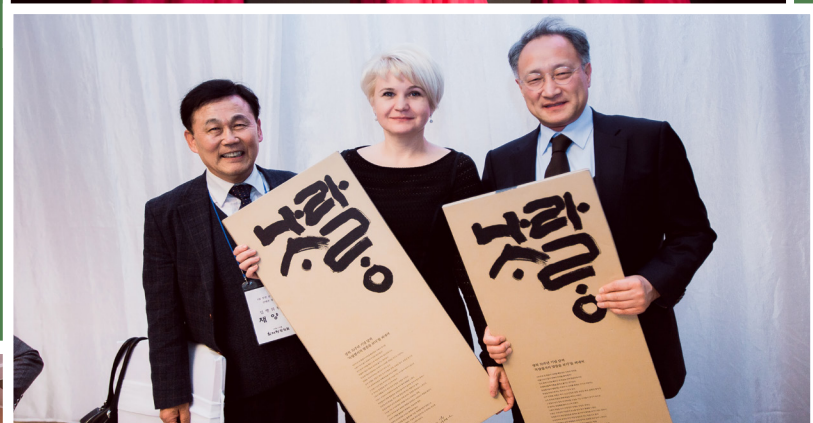
По историческим местам города Уссурийска



В поездке по местам проживания первых корейских переселенцев



Научная конференция и заключительное мероприятие в честь гостей



Оксана Ким

Участие в таком важном мероприятии, связанным с историей, для меня было большой честью. Волонтеры нашего молодежного центра тоже отнеслись с ответственностью к работе. Чтобы не было сбоев, мы много раз собирались, репетировали, продумывали каждую мелочь. Все эти встречи и репетиции нас еще больше сблизили.

На митинге было грустно. С одной стороны от происходящего, а с другой стороны от того, что не предполагала, в каком историческом городе живу!

За эти четыре дня я много узнала исторических фактов о героях соотечественниках, от которых переполня-



ло чувство гордости.

Очень порадовалась за наш молодежный центр, глядя на то, как все волонтеры работали, несмотря на то, что было трудно. Думаю, что мы еще долго будем вспоминать об этом мероприятии. Про себя скажу, что он сильно меня впечатлил и, наверное, долго еще будет наталкивать к различным размышлениям.

Истин исторический 행사에 봉사활동을 하게 되어서 너무 영광이었습니다. 저희 봉사활동 팀이 행사 당일 실수를 하지 않기 위해서 며칠 전에 모여서 여러 번 연습해 보고 사소한 것까지 다 준비를 하였습니다. 이런 연습과정을 통하여 우의를 더 굳게 하고

고려인들에 대한 자부심도 생겼습니다. 러시아에 사는 고려인으로서는 이런 행사가 매우 중요하다고 느낍니다.

행사기간 동안 제 마음은 슬프고 무거웠습니다. 우리가 이런 역사적인 지역에서 살면서도 아무것도 모르고 있었기 때문입니다.

4일의 행사기간 동안 우리가 모르고 있던 고려인 영웅들과 독립운동가들에 대하여 알게 되었고, 그들이 너무 자랑스러웠습니다. 우리 역사에 대하여 잘 모르고 있던 부끄러움과 자기의 역사를 잘 알아야 하겠다는 생각이 듭

니다.

그리고 이 행사에서 봉사활동을 하는 러시아 청년들을 보면서

지만 뿌듯함을 느꼈습니다. 이 행사가 우리 마음속의 오랫동안 남아 있을 것입니



느낀 바가 큼니다. 이 행사가 러시아 청년들과 고려인 청년들의 사이를 더 가까이 만들어 주었습니다. 봉사활동을 하면서 많이 힘들었

다. 저에게는 다시 한번 역사를 돌이켜 보게 한 아주 인상 깊은 행사였습니다.

김 옥사나

Дарья Беленькая



Мероприятие, проходившее в Корейском культурном центре, стало первым полноценным опытом для работы отдела волонтеров. Многочасовые сборы и подготовка не прошли напрасно, на мой взгляд, мы сде-

лали все согласно плану, без сбоев. Для многих ребят и, в частности, для меня волонтерская деятельность была впервые. Приятно осознавать, что ты можешь быть полезен обществу и помогать проводить грандиозные мероприятия.

Волонтеры не только занимались организационной работой, но и принимали непосредственное участие. Особенно запомнилась экскурсия по городу Уссурийску, она привлекла внимание к истории города и корейского народа. Для меня, как для человека,

недавно вовлеченного в корейскую культуру и смутно представлявшего, что же происходило на Дальнем Востоке во время гражданской войны и режима оккупации, информация, полученная на конференции, экскурсии стала новой и познавательной.

Очень понравился заключительный концерт. Ребята выступили отлично, проявив артистизм, они действительно подарили зрителям положительные эмоции и хорошие воспоминания.

이번 행사는 자원봉사자들에게 좋은 경험이 되었습니다. 몇 시

간씩 회의를 하고 준비를 한 것이 헛일이 아니었으며 행사는 실수 없이 계획대로 진행되었습니다.

행사에 참가한 많은 젊은 사람들 특히 저에게는 자원봉사가 처음이었습니다. 저는 사회적으로 중요한 행사에 조금이라도 유익한 도움을 줄 수 있었다는 사실에 대해 매우 기쁘게 생각합니다.

자원봉사자들은 봉사활동만 한 것이 아

니라 행사과정에도 직접 참가하였습니다. 특히 우수리스크의 역사유적지 답사는 잊을 수 없을 것 같습니다. 이번 행사를 통해 우수리스크의 역사와 고려인들의 역사에 대하여 더 많이 알게 되었습니다.

저는 문화센터 일을 시작한 지 얼마 되지 않았습니다. 그리고 연해주역사와 4월참변에 대해서도 잘 알지 못합니다. 이번 학술회의와 우수리스

크 유적지 답사를 통해 알게 된 사실들은 매우 새롭고 귀중합니다.

그리고 아리랑무용단, 북팀, 고려가무단의 공연도 매우 인상적이었습니다. 모든 공연들이 매우 높은 수준에서 진행되었습니다. 공연은 깊은 인상을 남겼으며 행사 참가자들은 이 공연에서 큰 감동을 받았습니다.

벨리니카야 다리야

Азиза Исмаилова

Подготовка к такому огромному и важному мероприятию началась еще 7 апреля, мы как волонтеры должны были хорошо знать наши исполняющие обязанности. Ведь одно лишнее движение могло вызвать цепочку событий, которые нарушили бы наш составленный план. Но как ни странно, все прошло на редкость гладко, как говорится 'глаза боятся, а руки делают'. Одним из самым запоминающихся моментов для нас была сборка стульев, мы не толь-

ко успели, но даже поставили так называемый мини-рекорд - за 3 минуты 300 стульев.

Те чувства, которые ты испытываешь, наблюдая как зритель и непосредственно находясь в самой гуще, совершенно разные. С одной стороны, может показаться, что ты устает больше, но с другой стороны, таким образом ты можешь прочувствовать всю важность и причастности частички мнения об этом трагическом инциденте столь уважаемых ученых не

только из России, но и из Южной Кореи и из Узбекистана. Для меня, как человека, непосредственно связавшего свою жизнь с корейской культурой, эти доклады были и познавательными, и интересными.

이번 행사처럼 크고 중요한 일에는 각자가 할 일을 분담하고 책임지고 하여야 합니다. 그래서 우리 봉사팀은 4월 7일부터 이 행사와 관련한 준비와 연습을 시작했습니다. 작은 실수가 큰 실수로 이어질 수 있기에 작은 일

까지 타산하고 미리 연습을 하였습니다.

행사 당일 다행히도 우리가 열심히 했던 만큼 실수가 없이 마무리가 잘되었습니다. 가장 기억에 남는 것은 우리 봉사팀이 3분만에 300개의 의자를 정리한 일이었습니다. 작지만 우리만의 기록을 세웠다고 할 수 있습니다.

행사를 보장하는 봉사자로서의 말할 수 없



는 감정도 느끼게 되었습니다. 몸은 피곤하지만 한편으로는 이런 행사에서 봉사활동을 한다는 자체가 긍지가 생기는 일이고

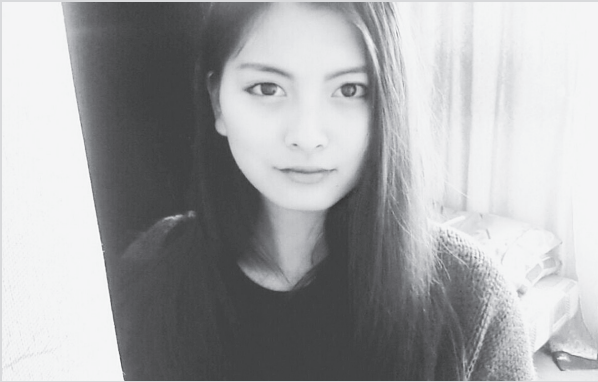
또한 많은 것을 배우게 되었습니다.

행사에서 러시아 여러 지역과 그리고 한국에서 오신 교수님들의 토론도 들었습니다. 저는 한국어과 학생이고 제 인생을 한국과 잇고 싶은 마음을 가지고 있는 사람으로서 저한테는 이런 행사들이 대단히 중요하며 앞으로 도움이 될 것 같습니다.

이스마일로바 아지자

■ Анна Хен

Для меня было огромной честью внести частичку своей помощи в мероприятие, посвященное



95-летию со дня трагических событий 4-5 апреля 1920 года в Приморском крае. Из года в год Национально-культурная автономия корейцев Приморского края организует митинг в честь памяти павших. И каждый год этот день памяти для меня пропитан огромной благодарно-

стью и пониманием того, что было сделано, отдано и какой ценой. Хочу выразить благодарность Корейскому культурно-

му центру за то, что дали возможность принять участие в данном мероприятии. Прекрасно, когда то, что ты делаешь, идет на благо. Тем более, если это - бесценное благо памяти.

이번 4월 참변 95주년 추모행사에 조금이라도 봉사를 할 수 있어

서 영광이라고 생각합니다. 연해주 고려인민 족문화자치회는 해마다 이 행사를 진행하고 있습니다. 이 행사를 진행할 때마다 감사의 마음을 가지고 있습니다. 우리가 지금 이 땅에서 살아가는 것도 그 사람들의 희생의 대가라는 사실을 너무나도 잘 알기 때문입니다. 고려인 문화센터에서 이번 행사에 직접 참가할 수 있게 해주어서 감사합니다. 좋은 일을 하는 것은 아름다운 미덕이라고 생각합니다. 우리 역사에서 다시 그러한 비극이 되풀이 되지 않도록 추억하는 것은 그 가치를 따질 수 없는 매우 중요한 일이라고 생각합니다.

현 안나

■ Александра Чен

В истории российских корейцев есть и трагические, и героические страницы. Одна из них – события далекого 1920-го года. «Апрельский инцидент» - так называли ученые события, происшедшие на Дальнем Востоке 95 лет назад.

Меня очень впечат-



лила конференция, которая прошла в рамках мероприятий, посвященных 95-летию трагических событий 1920 года. Убеждена, что такие мероприятия особенно важны для всех. Каждому гражданину своей страны необходимо знать то, что происходило много лет назад. Тем более, что исследователи приводили уни-

кальные факты, многие из которых были преднамеренно «забыты» в силу политических и идеологических обстоятельств.

Пока почти полностью известна биография только одного патриота, погибшего тогда от рук японских интервентов. Это лидер освободительного движения Чве Дже Хен, известный в России под именем Петра Семеновича Цоя. Человек с необычной, яркой судьбой, посвятивший свою жизнь служению народу.

Однако историкам предстоит дальнейшая кропотливая работа - о его соратниках, казненных

в ту трагическую ночь, не сохранилось ни биографических данных, ни фотографий.

Люди должны помнить свою историю и не забывать имена героев.

러시아 고려인들의 역사에는 비극적이고 영웅적인 사건들이 많았습니다. 그 중의 하나가 1920년의 4월에 일어난 참변입니다. 이번

95주년 행사에서 중요한 것은 그와 관련한 학술회의였습니다. 이런 학술회의들은 모든 사람에게 다 필요하다고 생각합니다. 사람들은 자기 나라의 역사와 중요한 사건들에 대해 잘 알아야 합니다.

특히 이번 학술회의에서는 이전에 잘 알려지지 않았던 사건들과 사변들에 대해 많은 토론이 있었습니다. 이번에 한 애국자의 생애 대하여 잘 알게 되었습니다. 그분은 독립운동가 최재형 선생입니다. 최재형 선생은 나라와 민족 그리고 다른 사람들을 위해 자신을 바칠 특이한 운명을 가지고 태어난 분이라고 생각합니다.

앞으로도 애국적이고 헌신한 다른 분들에 대하여서도 연구가 진행되었으면 합니다. 사람들은 자기의 역사와 시대적 영웅들을 잊으면 안된다고 생각합니다.

천 알렉산드라

■ Яна Дудрова

Нечасто наш город становится площадкой для проведения мероприятий международного уровня. Само собой, приятно осознавать, что стал его частью. Даже гордость берет! Пусть мои интересы никогда не касались тем конференции, да и научным умом я себя назвать не могу, но и обывателю там было что почерпнуть, ведь события тех лет неразрывно связаны с жизнью приморцев и до сих пор находят отражение в их жизни, несмотря на этническую привязанность.

Большое спасибо гостям за долгие переезды, организаторам за высокий уровень профессионализма и проявленную гибкость. Очень надеюсь, что Уссурийск еще не раз встретит исследова-

телей в различных областях, станет центром консолидации международного взаимодействия. А мы, как заинтересованная в развитии города активная молодежь, обязательно будем за этим следить!

우리 도시는 작은 도시로서 우리 도시에서 국제적인 행사가 자주 개최되지는 않습니다.

그런데 우리 도시에서 이번에 국제적인 행사

를 진행한 것은 자랑스러운 일입니다.

내가 말하고 싶은 것은 국제학술회의 주제와도, 역사학 연구과도 다른 것입니다. 학술회의에서 매우 중요한 사실들을 알게 되었는데, 그것은 바로 우리가 살고 있는 연해주의 역사에 관련된 것입니다.

이 행사를 조직한 주최측과 먼데서 오신 손님들



께도 감사를 드리고 싶습니다. 앞으로도 우리 도시가 연해주의 역사와 유적지에 대한 답사, 국제교류를 위한 중심지가 되었으면 좋겠습니다. 이와 관련하여 나를 비롯한 많은 젊은 사람들이 매우 큰 관심을 가지고 있습니다.

두피로바 야나

■ Дмитрий Мун

Несмотря на то, что мне было печально на митинге, я увидел, что он был хорошо организован. Я понял, что это очень важно для воспитания молодежи. Потому что обычно я не переживаю, когда стою на сцене, но когда мне пришлось рассказывать стих, дрожь пошла по всему телу. Огромная ответственность.

나는 추모행사에서 너무 마음이 슬펐습니다. 이 행사는 젊은 사람들에 대한 교양에 매우 중요하다고 생각합니다. 나는 무대에서 공연을 할 때는 떨리지 않았으나 추모시를 읽을 때에는 온

몸이 떨렸습니다. 4월 참변이 나와 우리 모두가 겪은 사실처럼 느껴졌고 아마



높은 책임감을 느꼈기 때문에 그랬던 것 같습니다. 문 지마

■ Татьяна Ли

Мероприятие прошло на высоком уровне. Все было сделано качественно. Было приятно не только быть зрителем подобного мероприятия, но и помогать участникам не только на самом мероприятии, но и во время его подготовки. Надо отметить, что все очень старались, и поэтому мероприятие прошло на должном уровне. Участники получали удовольствие от работы, и именно поэтому оно получилось запоминающимся и ярким.

이번 행사는 높은 수

준에서 성공적으로 진행되었습니다. 행사에 참석한 사람들도 그리고 자원봉사자들도 이 행사에 대해 매우 만족스럽게 생각합니다. 이 행사를 성공적으로 만들기 위해 행사 주최측과 자원봉사자들, 그리고 많은 사람들이 한 마음 한 뜻으로 노력했기 때문에 잘 진행될 수 있었고 생각합니다. 행사 주최측과 봉사자들의 노력 덕분에 행사는 아주 높은 수



준에서 잘 진행되었으며 나에게도 잊을 수 없는 깊은 인상을 남겼습니다.

리 타지야나

95 лет со дня трагических событий 4 и 5 апреля 1920 года

Во имя прошлого и будущего

Ассоциация корейцев Ростовской области с большой благодарностью приняла приглашение коллег и соотечественников из Национально-культурной автономии корейцев Приморского края, участвовать в мероприятиях, посвященных 95-летию со дня трагических событий 4-5 апреля 1920 года в Приморье. В составе ростовской делегации на торжествах присутствовали Почетный консул Республики Корея в Южном Федеральном округе СОН Афанасий Николаевич и главный редактор газеты «Коре Сарам-на-Дону» КИМ Мария Николаевна.

В первую очередь хочу подчеркнуть высокий уровень организации этого торжественного мероприятия, его насыщенную официальную и культурную программу, все пункты которой были выполнены полностью. Они составили целостный образ и восстановили в памяти участников имена героев тех трагических исторических событий. Их забывать нельзя, они являются национальным достоянием корейского народа, вне зависимости от места его проживания.

Весомость мероприятию придало участие в нем Генерального директора общественной организации «Общероссийское объединение корейцев» Ким Вячеслава Николаевича, Генерального консула Генерального консульства Республики Корея во Владивостоке господина Ли Сок Пэ, большой группы ученых из Республики Корея под руководством профессора Пан Беннюля, крупных российских ученых-корееведов, руководителей администрации Уссурийского городского округа. На открытие митинга, затем на научно-практическую конференцию съехались представители корейской диаспоры не только из Уссурийска и Владивостока, но и из других городов Приморского края.

Все мероприятия были овеяны осознанием того, что они проходят в год 70-летия Победы советского народа над фашистской Германией. Это чувствовалось уже со сценария и оформления митинга, на сцене были установлены портреты национального героя Чве Дже Хена, руководителя партизанского движения Приморья Сергея Лазо и

траурная гирлянда в честь погибших на фронтах Великой Отечественной войны. Проникновенным было выступление Председателя Совета ветеранов войны Курликова Алексея Викторовича. Основная национальная идея об увековечивании памяти павших, выраженная фразой-символом «Никто не забыт, ничто не забыто», постоянно реализовывалась в течение незабываемых трех дней, проведенных в Уссурийске: при посещении памятников героям событий 4-5 апреля 1920 года, а также мемориальных комплексов братских захоронений советских воинов в Уссурийске, в поселках Хасан, Славянка. Большое уважение к героям освободительного движения вызывает мемориал в честь «Союза Танчжи». Участники Союза отсекали себе безымянные пальцы левой руки и кровью подписали клятву посвятить свои жизни борьбе за независимость Кореи.

Главной целью поездки, было посещение первых корейских поселений. Делегация проехала около пятисот километров, по-

местам, нашими экскурсоводами были Ким Валерия Иннокентьевна, главный редактор газеты «Коре синмун» и профес-



сор университета Донгук профессор Юн Сан Вон. Они так подробно и красочно рассказывали о первых поселениях, что перед мысленным взором вставали домики с четырехскатными, традиционно корейскими крышами, ухоженные огороды. Так и казалось, что сейчас за поворотом мы увидим «дедушку в белых одеждах», сложившийся хрестоматийный образ первого корейского поселенца.



сетив места, где располагались корейские деревни Янчихе, Тизинхе, Цуканово, Посьет. На самом деле, их уже нет, как населенных пунктов. Остались только указатели. Представьте нашу огромную радость, когда в поселке Цуканово, где сейчас нет ни одной корейской семьи, в зарослях небольшой рощи, мы нашли остатки корейского подворья: фундамент дома, традиционный корейский колодец, выложенный камнями и даже нижнюю часть корейской ручной мельницы - «мятори»! Молодежь пыталась выкопать ее, но не удалось. настолько глубоко она ушла под землю за эти годы. Во время поездки по этим историческим

Во Владивостоке мы посетили историческое место расположения корейской слободки Синханчон. На ее месте в августе 1999 года был сооружен памятник культуры «Мемориальный комплекс корейцев России». Хорошо сохранилось каменное здание первой корейской школы. Сейчас в нем находится Владивостокская епархия и духовное училище. Еще во Владивостоке мы побывали на острове Русский, со смотровой площадки осмотрели знаменитый вантовый мост и бухту Золотой Рог, посетили здание Дальневосточного Университета и студенческий городок.

В Уссурийске делегаты возложили цветы к памят-

никам корейских героев Ан Дюн Гын, Ли Сан Соль. Посетили историческое место Бохай, паровоз, где сожгли героя Сергея

Лазо, предполагаемое место расстрела героя Чве Дже Хена за уссурийской тюрьмой, и его дом, где он жил с семьей в последние годы.

Впечатляет Корейский культурный центр. Это красивое, современное здание – украшение города Уссурийска. В нем расположен Музей истории российских корейцев, со множеством экспонатов, витрин и стендов. На одном из них я нашла имя героя Ким Ю Чена, родственники которого проживают в Ростове-на-Дону. Я с радостью сообщу им этот факт. В эти дни фонд музея пополнился выставкой посвященной 150-летию проживания корейцев в России (автор профессор Сон Жанна Григорьевна). Несколько залов занимает библиотека, несколько учебных классов с лингвистическим оборудованием для изучения корейского языка, компьютерные классы, залы для занятий хореографией ансамблей «Коре» и «Ариран», помещение для занятий ансамбля барабанчиков. Здесь красивые, ухоженные интерьеры и даже свое кафе. Все это дает возможность успешно развиваться талантам, как молодежи, так и старшего поколения. Это наглядно показал концерт силами своих творческих коллективов.

Большое внимание руководство национально-культурной автономии, корейского культурного центра, лично Ким Николай Петрович и Ким Валерия Иннокентьевна уделяют работе с молодежью. В период подготовки, молодые волонтеры привели в порядок все мемориальные места,

которые потом посетили делегаты. По признанию самих волонтеров, в ходе этой работы, они, может быть впервые, ощутили свою неразрывную связь со старшим поколением и с историческими событиями, свидетелями и участниками которых были их отцы и деды. Результатом стало решение создать молодежный комитет, не ограничиваться только развлекательными мероприятиями, и продолжить краеведческую и поисковую работу. Это может стать достойным примером для молодежи всех корейских национально-культурных автономий России и стран СНГ!

Одним из центральных событий апрельских мероприятий стала научная конференция на которой с докладами выступили ученые из Кореи, России и стран СНГ. Составной частью конференции стала встреча с редакторами корейских газет, которая дала возможность рассказать не только о СМИ в корейских национально-культурных автономиях. Я благодарна, что, несмотря на ограничение во времени мне была предоставлена возможность рассказать о жизни и деятельности Ассоциации корейцев Ростовской области. По многочисленным вопросам от местных жителей, я могу судить, что мой рассказ вызвал большой интерес. Многие обратились с просьбой найти их друзей и родственников в Ростовской области. В газете «Коре Сарам-на-Дону» я помещу эти запросы и надеюсь, что ответы будут получены. Также, в газете будет опубликован подробный отчет о нашем пребывании в Уссурийске, интересных встречах с участниками мероприятий и описание экскурсий. Я уверена, что это вызовет большой интерес у корейцев Ростовской области. Конференция подтвердила важность сохранения корейских национальных СМИ, как объединяющего фактора для соотечественников, проживающих в разных уголках бывшего Советского Союза и за рубежом.

Хочу поблагодарить лично Елену Харитоновну Те и Ольгу Борисовну Лынша за найденные сведения о родном дедушке моего мужа, учителе из школы в селе Тизинхе –Хан Николае Степановиче. В свою очередь я передала в Му-

зей Корейского культурного центра биографические сведения об уроженце села Янчихе Чун-Чен-Пак Моисее Александровиче, заслуженном враче, участнике Великой Отечественной войны. Надеюсь, что его имя займет свое место в музее, среди заслуженных корейцев.

Дни, проведенные в Уссурийске, на мероприятиях, посвященных 95-летию со дня трагических событий 4-5 апреля 1920 года, дали много поводов, как для изучения истории корейцев, так и для осмысления их дальнейшего будущего в России. Думаю, что такие встречи нужно проводить чаще и в разных местах компактного проживания соотечественников.

Этот материал хочу закончить словами из приветствия Президента Ассоциации корейцев Ростовской области Эм Александра Николаевича:

«Прошло 95 лет со дня трагических событий 4-5 апреля 1920 года в Приморском крае. Ваша организация и Вы лично прилагаете большие усилия для сохранения у потомков памяти о героях корейцах, принимавших активное участие в борьбе за свободу нашей Родины - Кореи и за установление советской власти на Дальнем Востоке. Эта память необходима для патриотического воспитания современной корейской молодежи. Это тем более важно сейчас. В современном мире появляется много печальных примеров, когда забвение славных имен национальных героев, приводит к потере нашей молодежью духовных и нравственных ориентиров. Молодые корейцы должны знать своих национальных героев. Без исторической памяти гибнут исторические корни нации.

Успехов Вам в благородной и благодарной работе по восстановлению и сохранению бесценных фактов героизма и мужества наших отцов и дедов. Процветания и укрепления рядов Вашей организации, здоровья и благополучия всем корейцам, нашим соотечественникам, проживающим на прекрасной земле Приморья».

Мария Ким,
главный редактор
газеты
«Коре Сарам-на-Дону»

과거와 미래의 이름으로

로스토프주 고려인협회는 연해주에서 4월 4-5일에 발생한 비극적 사건의 95주년 기념행사에 참석해 달라는 연해주고려인민족문화자치



회 소속의 동료와 동포들의 초청을 큰 감사의 마음으로 받아들였다. 남부 연방관구 주재 대한민국 명예영사 송 아파나시 니콜라예비치와 “고려사람 나-도누”의 주필 김 마리아 니콜라예브나 등이 로스토프 사절단의 일원으로 행사에 참석했다.

이 기념행사의 조직 수준이 높았다는 것과 훌륭하고도 공식적인 문화 프로그램의 모든 요소들이 완전하게 수행되었다는 점을 우선적으로 강조하고 싶다. 기념행사는 완전한 형태로 이루어졌으며, 그 비극적 사건과 관련된 영웅들의 이름을 참가자들의 버리에 각인시켜 주었다. 그들을 잊어서는 안 되는 바, 그들이 어디에 살고 있는지를 불문하고 모든 한국 민족의 보물이다.

비정부 기구인 ‘전러시아 고려인연합회’의 사무총장 김 바체슬라프 니콜라예비치, 블라디보스토크 주재 대한민국총영사관 이석배 총영사, 한국외국어대학교 반병률 교수를 책임자로 하여 대한민국에서 방문한 대규모 학자단, 러시아에서 한국학을 전공하는 석학들 그리고 우수리스크 시정부의 관료들이 참석하여 행사에 업속함과 무게를 더해 주었다. 추모제 개최식에 그리고 그 이후 학술대회에 우수리스크와 블라디보스토크는 물론, 연해주의 다른 도시에서 왕림한 고려인 디아스포

라의 대표자들이 참석했다.

모든 행사는 파시스트 독일에 대한 소비에트 인민의 승리 70주년 기념의 일환으로 개최되었다. 이런 점은 대본에서부터 무대에 민족적 영웅인 최재형, 연해주 빨치산운동의 지도자인 세르게이 라조의 그리고 대 조국전쟁에서 전사한 영웅들에 대한 애도 화환이 설치된 대본에서부터 추모제의 조직에 이르기까지 모두 반영되어 있었다. 노병회의 대표자인 쿠릴로프 알렉세이 빅토로비치 씨의 연설은 깊은 감명을 주었

다. “누구도 잊히지 않았고, 그 무엇도 잊히지 않았다”라는 상징적 문구에 표명된 것처럼 전사자들을 영원히 기억하자는 중요한 민족적 이념은 우수리스크에서의 잊히지 않는 3일 내내, 그리고 1920년 4월 4-5일 사건의 영웅들을 방문하는 동안에도, 우수리스크에 묻혀있는 소비에트전사들에 대한 단체 추모식에서도 그리고 핫산과 슬라비얀카에서도 지속적으로 현실로 다가왔다. 해방운동 영웅들에 대한 존경은 ‘단지동맹회’에 대한 존중심을 불러일으킨다. 단지동맹회 참가자들은 왼손 약지를 잘라, 피로써 한국의 독립을 위한 투쟁에 자신의 삶을 바치겠다는 맹세를 했다.

여행의 주된 목적은 최초의 한인 마을들을 방문하는 것이었다. 방문단은 안치혜, 치신허, 추카노보, 포시예트 등의 한인 마을이 있는 곳을 방문하면서 약 500킬로미터를 이동했다. 사실상 이 마을들에는 현재 사람이 살고 있지 않다. 그 잔재만이 남아 있었다. 지금은 한 명의 한인 가족도 살고 있지 않는 추카노보의 작은 관목 숲에서 우리가 한국 농촌의 잔해, 즉 가옥의 기초, 돌로 덮여진 전통적인 한국식 우물 심지어 한국식 맷돌의 아랫부분 등을 발견했을 때 우리들이 얼마나 기뻐했는지 리들이 얼마나 기뻐했는지 상상해 보십시오! 짧은

사람들이 그것을 파내려 했지만 성공하지는 못했다. 그 시간 동안 그만큼 맷돌은 땅속 깊이 박히게 되었다. 이런 역사적 장소를 방문하는 동안 우리를 안내해 주신 분은 고려인문화센터 소장이자 “고려신문”의 주필인 김발레리아 이노켄티예브나와 동국대학교의 윤상원 교수였다. 이 두 분은 전통적 한국적인 사면의 지붕을 지닌 가옥과 잘 꾸며진 정원이 눈앞에 있는 것처럼 매우 자세하게 그리고 아름답게 초기이주에 대해 설명해 주었다. 그래서 모퉁이를 돌면 성숙한 초기 한인 이주민의 ‘하얀 옷을 입은 여자아이를’ 볼 것처럼 느껴졌다.

블라디보스토크에서 우리는 신한촌이 있었던 곳을 둘러보았다. 1999년 이곳에 “신한촌기념비”가 세워졌다. 또한 한인 학생들이 다녔던 “제8호 모범중학교” 석조건물이 잘 보존되어 있었다. 현재 그 건물 안에는 블라디보스토크 교구와 신학교가 있다. 또한 블라디보스토크에 우리들은 루스키 섬을 들렀으며, 전망대에서 유명한 사장교와 금각만을 보았고, 극동연방대학교와 캠퍼스를 방문했다.

우수리스크에서 방문단은 안중근, 이상설 등의 한인 영웅들에게 헌화했다. 발해유적과 라조가 사망한 곳, 우수리스크 감옥 뒤의 최재형이 총살당한 곳으로 추정되는 장소 그리고 그가 가족과 함께 50년간 생활한 생가 등을 방문했다.

고려인문화센터가 인상적이었다. 이 아름다운 현대식 건물은 우수리스크를 꾸며주는 건물이다. 이 건물 내에는 다수의 전시품, 진열장 그리고 스탠드 등을 갖춘 ‘고려인역사기념관’ 있다. 이런 전시물 중 하나에서 나는 로스토프-나-도누에 그의 친족이 살고 있는 김유천이라는 영웅의 이름을 발견했다. 이 사실을 그 친족에게 기꺼이 알려줄 것이다. 방문기간 동안 기념관은 한인의 러시아 이주 150주년 기념과 관련된 전시회를 열었다(주관은 송 잔나 그리고리에브나 교수). 도서관이 몇 개

의 홀을 차지하고 있었으며, 한국어 교육을 위한 어학 기구가 갖추어진 교실, 컴퓨터 교실, ‘고려’와 ‘아리랑’이라는 합창단의 연습실, 사물놀이 연습실 등이 있었다. 이 건물은 아름답고 잘 정돈된 인테리어 및 심지어 자체 카페도 갖추고 있었다. 이 모든 것이 청년과 노년 모두가 자신의 재능을 성공적으로 개발할 수 있는 가능성을 제공하고 있다. 이것은 창작단이 직접 제작한 콘서트에서 일목요연하게 증명되었다.

민족문화자치회와 고려인문화센터의 지도부, 그리고 개인적으로 김 니콜라이 페트로비치와 김 발레리아 이노켄티예브나는 청년들과의 업무에 많은 관심을 쏟고 있다. 행사를 준비하는 기간 동안 청년 봉사자들은 후일 방문단들이 들렀던 모든 역사적 장소들을 정리했다. 이런 작업을 진행하던 중 봉사자들 스스로는 노년 세대 및 자신의 아버지와 할아버지가 증인이자 직접 관여되었던 역사적 사건과의 단절될 수 없는 관계를 처음으로 느꼈다. 청년위원회를 설립하고, 단순히 기분을 풀어주는 행사에서 그칠 것이 아니라, 지역연구와 탐사작업을 계속하자는 결정이 그 결과였다. 이것은 러시아와 독립국가연합 내 모든 고려인민족문화자치회 소속의 청년들을 위한 모범이다.

금번 행사의 주된 사건 중 하나는 대한민국, 러시아 그리고 독립국가연합의 학자들이 참가한 학술대회였다. 고려인민족문화자치회의 대중매체에 관해 언급할 수 있는 가능성을 제시해 준 고려인 신문사 편집자들과의 만남이 이 대회의 중요한 부분을 차지했다. 시간상의 제약에도 불구하고 로스토프주 고려인협회의 삶과 활동을 얘기할 수 있는 기회를 주신 것에 감사의 말씀을 전한다. 이곳 주민들의 많은 질문을 들으면서 내 이야기가 많은 흥미를 유발했다는 사실을 알 수 있었다. 많은 이들은 로스토프주에 살고 있는 자신의 친구

나 친척을 찾아달라고 내게 부탁했다. 나는 ‘고려사람-나-도누’지에 이런 요청들을 게재할 것이며, 답이 있을 것을 기대한다. 또한 우리의 우수리스크 방문, 행사참석자들과의 흥미로운 만남 등에 관한 자세한 평가와 답사에 관한 묘사 역시 신문 기사로 게재될 것이다. 이런 사실들이 로스토프주에 거주 중인 고려사람들의 많은 관심을 불러일으킬 것으로 확신한다. 학술대회는 과거 소연방의 구석구석 및 해외에 거주 중인 동포들을 위한 단결 요소로서의 한민족 대중매체가 유지되어야 할 중요성을 강조했다.

내 남편의 친할아버지로서 치신허의 학교 선생님이었던 한 니콜라이 스테파노비치에 관한 소식을 찾아 준 조 엘레나 하리토노브나와 올가 보리소브나 틴샤에게 개인적으로 감사사를 드리고 싶다. 이에 나는 안치혜(포시예트) 마을 토박이로서 대조국전쟁에 의사로 참전하여 공훈을 세운 박 충청 모이세이 알렉산드로비치에 관한 약력을 한인문화센터 박물관에 제공했다. 그의 이름이 박물관에 전시된 공훈 고려인들 중에서 일정한 지위를 차지하길 바란다.

1920년 4월 4-5일의 비



극적 사건 95주년으로 우수리스크에서 개최된 행사기간 동안에 보낸 날들은 고려인 역사 연구는 물론, 러시아에서 고려인들의 장래를 이해하기 위한 많은 동기를 부여해 주었다. 앞으로 고려인들이 살고 있는 다른 많은 장소에서 더욱 자주 이러한 만남이 이루어지

기를 바란다.

로스토프주 고려인협회 회장인 엄 알렉산드르 니콜라예비치의 인사말을 인용하는 것으로 이 글을 끝맺고 싶다.

“1920년 4월 4-5일 연해주에서 발생한 비극적 사건이 발생한 지 95년이 지났습니다. 귀하의 조직 및 귀하 개인적으로 우리의 모국인 한국의 자유와 극동에서 소비에트 정권의 확립을 위한 투쟁에 적극적으로 참가한 한인 영웅들에 관한 기억이 뒷세대에게도 남겨질 수 있도록 막대한 노력을 하고 계십니다. 이런 기억은 현대 고려인 청년세대들을 애국적으로 교육하는데 반드시 필요합니다. 그리고 지금 더욱 중요합니다. 현대 세계에서 민족적 영웅의 영광스러운 이름을 망각하는 것은 우리의 청년들이 정신적 도덕적 지침을 잃는 것으로 이어질 것입니다. 젊은 고려인들은 한국의 자유를 위해 자신의 목숨을 바친 민족 영웅들을 알아야만 합니다. 역사적 기억이 없다면 민족의 역사적 뿌리 역시 죽을 것입니다.

우리 아버지와 할아버지들이 보여준 영웅주의와 용기라는 귀중한 사실을 복구하고 보존하기 위한 고귀하고 보람 있는 작업에서 귀하의 행운을 바랍니다. 귀 조

직의 번영과 강화, 모든 고려인과 연해주라는 아름다운 땅에 살고 있는 우리 동포들에게 건강과 안녕을 기원합니다.”

‘고려사람-나-도누’지
주필 마리아 김
2014년 5월 10일,
로스토프-나-도누

Поздравительная открытка

Теплые строки

Редакция газеты «Коре синмун» от всей души поздравляет **Ким Римму Алексеевну**.

Мы рады вас поздравить с днем рождения,
Улыбок, радости и счастья пожелать,
Чтоб жизнь была наполнена везением,
А грусть к вам никогда не смела подступать.
И горе обходило стороною.
Чтоб звонкий смех не покидал ваш дом,
Любовь, Амуром пущенной стрелою,
Ютилась в сердце молодом.

Редакция газеты «Коре синмун» от всей души поздравляет с днем рождения **Кан Аль-бину Александровну**.

Что такое с днем рождения поздравления?
Это добрые слова, стихотворения.
Это рядом с вами дети, уже взрослые,
И итогов подведение серьезное.
Пожелаем вам трудиться так, как в юности:
Не смотрите на невзгоды и на трудности,
Не теряйте вы ни сил, ни вдохновения,
С днем рождения!

Редакция газеты «Коре синмун» от всей души поздравляет с днем рождения **Бувабекову Нигору Акбановну**.

Желаем мы в ваш праздник только
Расти, смеяться и цвести,
Добра, тепла и счастья столько,
Чтоб лет за сто не унести!

В учебе и труде – удачи,
А отдыхать – легко и всласть!
Пусть будут виллы, деньги, дачи
И над судьбой пусть будет власть!

Объявляется набор на курсы анепийского языка. Благодаря индивидуальному подходу к каждому слушателю и группе специалисты определяют методику обучения и наполнение курса.

Внимательное отношение преподавателей поможет быстро и эффективно освоить новую информацию, а также спокойно пользоваться ею на практике.

Тел.: 8 (4234) 33-53-33, 333747
Адрес: Корейский культурный центр (ул. Амурская, 63)

Объявление

Приглашаются все желающие на курсы корейского языка.

Курсы включают в себя: уроки грамматики, практику устной и письменной речи, аудирование, а также практику разговорной речи для повседневного общения.

Телефоны для справок: (4234) 33-53-33, 33-37-47
Адрес: Корейский культурный центр (ул. Амурская, 63)

Поздравляет!

Поздравляем с днем рождения
Югай Светлана
Пак Роза Ивановна

Поздравляем с днем рождения
И желаем вам и впредь,
Вопреки заботам многим,
Расцветать и хорошеть!

Дней желаем светлых, долгих,
Не считать свои года,
Пусть же счастье в вашем доме
Поселится навсегда!

Поздравляем с днем рождения
Ли Юрий Михайлович
Те Павел Николаевич

Ваш день рождения - яркий день!
Пусть не цветет сейчас сирень,
Не пахнут розы под окном,
Но разве дело только в том?

Взгляните вы в глаза друзей,
Что может быть их глаз теплей?
В них есть и розы, и сирень,
В них море ласки в этот день!

Общество старейшин
«Ноинда», г. Уссурийск

Поздравляем с днем рождения
Хан Наталья Афанасьевна
Гугай Роберт Владимирович
Ким Ольга Андреевна

Пусть улыбкой, радостью, любовью
Сердце Ваше полнится всегда!
Желаем сил, энергии, здоровья,
Счастья на долгие года!

Нужным пусть будет твой труд,
В реальность мечты превратятся,
Невзгоды пусть мимо пройдут,
А все начинанья - свершатся!

ООО «Аннушка»

Поздравляем с днем рождения
Хегай Юрий

Ким Римма Александровна
Желаем никогда не видеть горя!
Пусть оно проходит стороною!
Прожить желаю много-много лет
И вечно оставаться молодыми!

Еще желаем всех чудес земных
И исполнения всех желаний!
Желаем море счастья на двоих!
А в жизни только процветаний!

Поздравляем с днем рождения
Кузьменко Сергей Евгеньевич
Кулик Сергей Васильевич
Чернов Олег Анатольевич

Вот и год прошел еще один!
Пусть уходят прошлого волнения!
Мы тебя поздравить все хотим,
С новым годом твоего рождения!

Пожелаем, чтобы жизнь твоя,
Была светлой, радостной, задорной!
Чтобы были верными друзья,
И работа была плодотворной!

Чтобы личный денежный поток
Никогда, вовек не прекращался!
Получи в подарок поздравок,
Он от нас с любовью сочинялся.
Автобаза «Дружба»

Поздравляем с днем рождения
Ким Светлана Леонидовна
Огай Валерий Семенович
Ким Виктор Юфимович
Ким Людмила Алексеевна
С днем рождения поздравляем,
С таким большим, счастливым днем,
От всей души мы вам желаем
Благополучия во всем!

И пусть горит твоя звезда,
Звезда любви и вдохновения,
Не гаснет в жизни никогда,
Не меркнет даже на мгновенье!

Поздравляем с днем рождения
Мун Леонид Терентьевич
Кан Арина Михайловна
Ким Аргентина
Ким Анна
День рождения – особая дата.
Этот праздник ни с чем не сравнить.
Кто-то мудрый придумал когда-то
Имениннику радость дарить.

Радость встречи, веселья, улыбок,
Пожеланья здоровья и сил.
Чтобы счастье безоблачным было,
Чтоб успех каждый день приходил

Поздравляем с днем рождения
Квон Василий Иванович
Ли Харитон Юнсович
Спешим поздравить
С днем рождения,
Желаем счастья, настроения,
Успеха, бодрости, удачи,

Здоровья крепкого в придачу.
Живи, цвети, как сад весенний,
Не зная горя и нужды,
И расцветай весною снова,
И лаской солнца дорожи!

Поздравляем с днем рождения
Де Галина Ивановна
Ким Дарья Павловна
Много слов хороших хочется сказать,
В этот день рождения хотим
Вам пожелать:
Сердцем и душою вечно не стареть
И прожить на свете
Много-много лет.

Поздравляем с днем рождения
Хван Рита
Тян Тамара
Сон Тамара
Тен Галина Глебовна
Когда приходит день рождения,
На год становишься взрослей.
В душе и радость, и веселье,
И жизнь становится сложней.

Но годы быстро пролетают,
И их нельзя остановить,
Они нас сильно изменяют,
И ими надо дорожить!

Надежда ЭМ: Заветная мечта — побывать на родине предков

Продолжение. Начало читайте на стр. 4

К осени с рисовых чеков спускали воду, и когда стебли подсыхали, собирали шалу (не молотый рис), машиной шелушили и просеивали. Крупное зерно забирало государство, а мелким и сечкой платили людям по трудовням.

Днем рисоводы обедали в колхозной столовой, где в основном подавали щи и кашу с лошадиным мясом. Холодильников не было, при такой жаре мясо долго не хранилось и портилось. Можно представить, какими из него получались блюда. Но чтобы выполнять тяжелую физическую работу, люди были вынуждены через силу есть и такую пищу. А вечером сами варили себе кашу мамалыгу с лебедой или молочае, горькую, как хина, и ели. Особенно молодым все время хотелось кушать. Иногда перемешивали рисовую сечку с кукурузными отрубями. От недоедания многие слабели, пухли, но от работы их не освобождали. Наде иногда казалось, уж лучше хлопок собирать, чем находиться днями в этом рисовом болоте. Хотя и там, пока достанешь хлопковые волокна из колпачков, все пальцы изорвешь в кровь. Чтобы выполнить дневную

норму, нужно было собрать 50 килограммов «ваты».

Так изо дня в день Надежда Эм отработала в тылу три года. Когда закончилась война, стало чуть легче. В 1947 году, будучи 22-летней девушкой, Надежда встретила своего возлюбленного Владимира КИМ. Он был старше ее на семь лет, партий-

ный с педагогическим образованием, человек доброй души. Поженились, но каждый из них по корейскому обычаю остался на своей фамилии. Владимир очень плохо переносил азиатский знойный климат, и врачи советовали ему поменять место жительства. Несмотря на все уговоры жены переехать в Приморье, он долгое время оттягивал с этим делом. И решился только тогда, когда стал чувствовать себя еще хуже. Так в 1957 году семья Эм оказалась в Сергеевке, Партизанского района. Дети Саша, Зоя и Клава учились в школе. Отец преподавал русский язык и литературу, мама работала швеей

в сельском ателье. На этом их кочевая жизнь вроде и завершилась. Пора, дескать, прислушаться к пословице, что

ушел на пенсию, получив медаль и звание «Ветеран труда». Прожив еще несколько лет, в 1993 году умер от

чались денежными премиями. За работу в тылу Надежда Эм отмечена юбилейными медалями к 50-летию, 60-летию и 65-летию Великой Победы. На днях к этим наградам прибавилась еще и медаль «70 лет Победы в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг».

Дочь Надежды Эм - Клавдия много лет отработала на Находкинском судоремзаводе тальманом.

Вышедши на пенсию, вместе с семьей она переехала жить в Золотую Долину. Другая дочь Зоя окончила Дальрыбвтуз и трудилась на одном из находкинских предприятий сметчицей. Однажды возвращалась домой с зарплатой, злоумышленники выследили девушку, ограбили и убили. Сын Александр после окончания Дальрыбвтуза много лет отработал в море механиком на судах. Сейчас живет на Сахалине. Дети подарили на радость родителям внука, трех внуков и двух правнуков. Внучка Лена учится на третьем курсе мединститута. Внук Сережа получил морское образование, женился, имеет двоих детей и хо-

дит в моря.

В прежние годы летом меня забирала дочь в Золотую Долину пожить некоторое время у нее. Хотя на стульчике, но я с удовольствием копалась на грядках. Мы, корейцы, народ от сохи, земля — наша родная стихия. Если ее любить, она никогда не даст умереть с голоду.

Два года назад Надежда Сергеевна собирала папоротник в лесу, упала и повредила бедро, с тех пор передвигается только на костылях.

— У меня есть одна заветная мечта, и, наверное, уже несбыточная, — откровенничает собеседница. — Когда работала и были деньги, не было возможности побывать на родине в Северной Корее, где жили мои предки. Теперь есть возможность, но возникает много других причин. А так хочется хоть разок побродить по тем местам, откуда мои корни. Я до сих пор не забыла свой родной язык, он ближе к северному хангену. Сегодня Юг и Север Кореи разговаривают на разных диалектах, но я вполне понимаю тех и других. Надеюсь, моя мечта когда-нибудь сбудется.

Владимир ПАНТЮХОВ,

На снимках:

Надежда Эм, семейное фото 1963 года



на месте даже камень на месте обрастает. Но неугомонное сердце родителей потянулось ближе к «цивилизации». Спустя пять лет семья Эм оставляет обжитые места и переезжает в Находку. В 1967 году мужу через отдел народного образования горисполкома предложили квартиру с коммунальными услугами. Казалось, радуйся, однако жить без земли они уже не могли. Замели дачный участок в садоводческом обществе на 152 км, где выращивали практически все. Сначала Владимир Антонович работал заведомом в школе-интернате, потом директором средней школы на ул. Молодежной, откуда и

сердечной недостаточности.

Надежда Сергеевна долгие годы до выхода на пенсию работала в ателье на Пограничной, потом на ул. Лермонтова по индивидуальным заказам, затем ее перевели на поток. Из года в год перевыполняла соцобязательства и была передовиком производства. За добросовестный и плодотворный труд награждена знаком «Ударник коммунистического труда», юбилейной медалью «К 100-летию со дня рождения В. И. ЛЕНИНА», многочисленными Почетными грамотами и благодарностями. Не раз она ставилась в пример коллегам, а ее трудовые успехи отме-

■ Проекты

Южная Корея проявила интерес к будущим ТОР на острове Русский

Также представителям южнокорейского города Поханг предложена строящаяся судовой верфь на базе ОАО «Дальневосточный завод «Звезда». Глава корейской делегации выразил надежду, что Приморье станет стратегическим партнером Поханга.

Представители южнокорейского города Поханг заявили, что заинтересованы в сотрудничестве с Приморьем в рамках будущих территорий опережающего развития (ТОР) на острове Русском и на судовой верфи «Звезда», сообщает адми-

нистрация края.

Представители администрации Приморского края встретились с делегацией южнокорейского города Поханг. Стороны обсудили направления возможного двустороннего сотрудничества.

«Большой интерес корейская сторона проявила к проектам ТОРов, в частности ТОРу «Русский», имеющему выход к морю, а также к сфере кораблестроения. Заявка на создание ТОР «Русский» в настоящее время подана в Минвостокразвития, ведется наполнение проекта

концепции территории. Также представителям корейского города



предложена строящаяся судовой верфь на базе

ОАО «Дальневосточный завод «Звезда», — говорится в сообщении.

Глава корейской деле-

гации отметил, что Поханг является крупным логистическим центром в Японском море, и выразил надежду, что Приморье станет его стратегическим партнером. «У нас уже есть опыт импорта автомобилей, изготовленных на заводе «Соллерс», импорта сырья из Приморья. Хотелось бы, чтобы наши предприятия были заинтересованы в сотрудничестве не только в сфере экономики, но

и других отраслях — культуре, туризме. Мы можем вместе успешно развиваться», — отметил он.

Также представители делегации из Республики Корея выразили заинтересованность в сфере малоэтажного строительства, сотрудничестве в яхтенном спорте. Стороны договорились обменяться контактами для дальнейшего обсуждения обозначенных тем, а Инвестиционное агентство разошлет гостям Каталог инвестиционных проектов.

РИА Новости

Рецепт номера

Кхонкуксу (콩국수)

Ингредиенты:

- Белые бобы - 200 г (1,5 стакана), вода для варки - 800 г (4 стакана), вода для добавления во время варки бобов - 900 г (4,5 стакана)
- Соль - 12 г (1 ст. ложка)
- Мелкая лапша (сомен) - 350 г, вода для варки - 10 стаканов.
- Огурцы - 70 г (1 шт.), помидоры - 1 шт.

Подготовка ингредиентов:

- Белые бобы тщательно промойте и замочите в воде примерно на 8 часов, после чего выложите в дуршлаг, чтобы стекла вода (420 г).
- Огурцы хорошо помойте, натрите солью, нарежьте соломкой длиной 5 см, толщиной 0,3 см. Затем опустите в воду примерно на 10 минут, после чего выложите в дуршлаг.
- Помидоры разрежьте вдоль на две половины и нарежьте на кусочки толщиной 2 см.

Способ приготовления:

- В кастрюлю положите вымоченные бобы и налейте воду для варки, поставьте на сильный огонь и доведите до кипения (примерно 5 минут). Поварите еще 5 минут, затем выложите в дуршлаг, после чего прополощите под водой и, потирая пальцами, снимите кожуру. (410 г).
- Положите в миксер вареные бобы и налейте воду, размельчайте в течение 2 минут (1,27 кг). Затем пропустите кашичу из измельченных бобов через дуршлаг и добавьте соль - бульон для бобового супа готов.
- В кастрюлю налейте воду, поставьте на сильный огонь и доведите до кипения (примерно 9 минут). Когда вода закипит, положите лапшу, а когда вода закипит вновь, налейте 100 г (0,5 стакана) воды. Когда вода снова закипит (через 1 минуту) - влейте оставшиеся 100г (0,5 стакана) воды и поварите еще примерно 30 секунд.
- Вареную лапшу промойте под водой, разделяя ее руками, и выложите на сетчатый поднос, чтобы стекла жидкость (954 г).
- Разложите лапшу по чашкам, налейте бульон для бобового супа. Сверху положите огурцы и помидоры.



Время приготовления на огне	Процесс приготовления	Температурный режим
Подготовка ингредиентов	Вымачивание бобов, подготовка овощей	
0 мин	Варка бобов, перемалывание бобов	Сильный огонь - 10 мин
10 мин	Варка лапши	Сильный огонь - 11 мин 30 сек
20 мин	Раскладывание по порционным чашкам и добавление овощей	

🍲 Масса готового блюда	🍴 Масса одной порции	🌡 Температура
2,16 кг (4 порции)	540 г	4-8°C
🔥 Общая продолжительность термической обработки	🕒 Общее время приготовления	🍳 Стандартная посуда
22 мин	Более 5 часов	Кастрюля диаметром 24 см



Food Story

Кхонкуксу – это блюдо, которое готовится из бульона «кхонгук», в который добавляют лапшу куксу. Для того чтобы приготовить бульон «кхонгук», необходимо мелко измельчить хорошо размоченные в воде бобы до однородной массы.

Кхонкуксу пользуется особенной популярностью в летний период благодаря своей высокой питательности и освежающему вкусу, который поможет восстановить потерянный в жару аппетит. Иногда в блюдо добавляют измельченные семечки кунжута, арахис или другие орехи.

На острове Хванхэдо, где выращивают много гаоляна, к кхонкуксу добавляют гаоляновые шарики. Эти шарики «кендан» готовятся из теста, замешанного из гаоляновой муки с добавлением соли, которому придается округлая форма. Шарiki предварительно обвариваются в кипятке, а затем охлаждаются под холодной водой и выкладываются поверх лапши.

Гороскоп на июнь

Овен

Это неплохое время для многих Овнов, и успех в делах будет определяться умением использовать старые связи. Если на вашем горизонте покажется старый приятель или подруга, обязательно с ними пообщайтесь - возможно, через них к вам придет полезная информация. Не забывайте и о здоровье - здесь могут быть необычные повороты.

Телец

Финансовый успех во многом будет зависеть от того, насколько самостоятельно вы можете принимать решения. Не бойтесь брать на себя ответственность, проявлять инициативу, выступать на собраниях и руководить - это только повысит вас в глазах начальства. В начале второй декады ваши активность и напор в любовной сфере неуместны.

Близнецы

Новая информация, полученная в эти дни, о косметических средствах и омолаживающих процедурах очень пригодится вам. Вы увидите на своем лице прекрасные результаты. Возможно новое перспективное сотрудничество, которое принесет вам хорошие дивиденды. На переговорах вы можете смело использовать свое обаяние.

Рак

Для поднятия настроения и самочувствия займитесь своей внешностью. Полезны косметические маски из свежих фруктов, попробуйте новый макияж или смените прическу. Заболевшие с 6 по 13 июня будут нуждаться в щадящей диете с исключением из рациона жирных и наваристых мясных бульонов, сладостей.

Лев

Это позитивный период, когда могут разрешиться многие конфликты и проблемы, особенно с друзьями. Общение с новыми знакомыми откроет для вас новые перспективы как для сотрудничества, так и для личной жизни. Возрастут деловая активность и умение зарабатывать деньги. Заниматься спортом и следите за своим весом.

Дева

Это время напряженной трудовой деятельности. В этот период придется затратить много усилий, но достигнутые результаты придадут вам уверенности в себе и принесут внутреннее удовлетворение. Не стоит начинать новых дел. Подумайте, какая старая работа нуждается в более детальной доработке.

Весы

С 6 по 13 июня наблюдайте, что будет происходить вокруг вас, и из своего укрытия вы сможете легко управлять ситуацией. Хорошо пойдут дела, связанные с заграницей, а старые друзья смогут оказать вам серьезную помощь и поддержку. В третьей декаде наступает хороший период для долгосрочных проектов. Можно начинать дела, которые рассчитаны на длительную реализацию.

Скорпион

Великолепный период для бизнеса, кроме 6, 7, 11 и 12 июня. Вы можете рассчитывать на получение крупного займа, или вам выдадут внушительную ссуду на работе. У вас будут все условия и средства для раскрутки собственного дела, главное - воспользуйтесь благоприятным моментом. Помощь от людей будет приходить незамедлительно.

Стрелец

Живите настоящей жизнью, а не мечтами о будущем счастье. Смотрите реальными глазами на свою вторую половинку, а не через розовые очки, принимайте таким (-ой), каков (-ая) он (она) есть, тогда и разочарований не будет. С 15 до 25 июня - благоприятный период для заключения брачного союза.

Козерог

Хорошее время для укрепления личного и профессионального статуса, для осуществления намеченных целей и задач. Только с 6 по 13 июня будьте внимательны на деловой встрече, не раздавайте пустых обещаний. Третья декада, кроме 28 июня, хорошее время для посещения дантиста. Красивая улыбка всегда украшает человека.

Водолей

Повысится ваш магнетизм, улучшится внешний вид и увеличится ваша способность воздействовать на вторую половинку. Большое удовольствие вы будете получать от совместных походов в театр. С 6 по 13 июня огромную активность ваших детей необходимо направить в позитивное русло и на расширение познаний.

Рыбы

Прекрасное время для прекращения разногласий в семье. Дети будут просто счастливы, если ваши пререкания со второй половинкой прекратятся и в доме воцарятся мир и согласие. Укрепляйте отношения с семьей. Сейчас раскрытие сердца является для вас самой важной задачей, и решить ее можно через любовь к своей семье и близким.

Золотые бобы

В одной провинции, там, где протянулась славная долина Гор, жила в стародавние времена бедная вдова. У вдовы был двенадцатилетний сын по имени Мун Сик. Тяжело жилось вдове. С утра до вечера работала она на поле богатого соседа. Сосед же был скупой и так мало платил вдове за ее труд, что бедная женщина всегда была голодной.

Мун Сик видел, как тяжело живется его матери, но не знал, чем ей помочь. А вдова с каждым днем худела, слабела, и Мун Сик понял, что скоро его мать заболеет от непосильной работы и голода.

И тогда мальчик сказал себе: «Если бы матери не нужно было меня кормить, она не голодала бы так».

Подумав, он решил пойти в город и продать себя в рабство.

Однажды утром, когда мать ушла на поле богатого соседа, Мун Сик надел куртку, завязал в платок немного вареной чемизы и отправился в город.

Путь его лежал через большой дремучий лес. Долго шел он по лесным тропинкам, продираясь сквозь непроходимую чащу, обходя болота, ища брод,

чтобы не погибнуть в бурных реках.

Выйдя раз на поляну, Мун Сик вдруг увидел молодого красивого оленя.

Олень не испугался мальчика, не бросился при виде его в лесную чащу, а стоял неподвижно и смотрел на Мун Сика.

Когда мальчик подошел к оленю, тот поднял переднюю ногу, точно ему было больно стоять на ней.

Мун Сик взглянул и понял, о чем просил его олень. Огромная заноза глубоко вошла в ногу животного и причиняла ему боль. С такой занозой олень не смог бы убежать не только от тигра, но даже и от молодого волка.

Мун Сик встал на колени и осторожно вытаскивал занозу из ноги оленя. Олень радостно поднял вверх голову, тряхнул огромными рогами и пошел в лес. Он шел не спеша, часто оборачиваясь, точно хотел убедиться, что мальчик от него не отстает.

А Мун Сик, и в самом деле, сам не зная почему, все время шел вслед за оленем.

Наступил уже вечер, в небе светила большая желтая луна, а олень шел по-прежнему, не останавливаясь и не спеша. Мун Сик

следовал за ним с большой осторожностью, потому что лес становился все гуще и гуще, а тропинка потерялась уже давным-давно. И вдруг, подойдя к зарослям папоротника, олень сделал прыжок и скрылся. Мун Сик

женшенья сделают его мать здоровой и сильной.

Выкопав корень, он поспешил к себе в деревню. Мать была дома. Она лежала на старой циновке и тихо стонала. Казалось, жизнь вот-вот оставит ее.

Довольные встретить его за то, что он сделал для нее и для сына.

Когда из-за горы пробился первый луч горячего солнца, олень поднял высоко голову, повернулся и, сделав несколько прыжков, исчез.

Довольные встре-

гим помогает.

Стал богач следить за соседями и однажды увидел все: как пришел к чибби Мун Сика олень, как на тобана появились бобы, как они превратились в золотые.

Потерял богач покой. Решил он украсть эти бобы. Дождя, когда вдова и ее сын ушли работать на свое поле, забрался в их дом и начал всюду шарить. Долго искать ему не пришлось. Пять золотых бобов, покрытых шелковым платком, лежали на низеньком обеденном столике. Богач схватил бобы, сунул за пазуху и бросился бежать.

Дома он вытащил золотые бобы и поднес их к глазам, чтобы насладиться блеском золота. Но, о чудо! — на его ладони лежали самые обыкновенные бобы, каких у каждого в огороде было без счету. Богач просто не верил своим глазам: ведь он отлично помнил, что бобы были золотыми.

В ярости воршвырнул их на пол и завопил:

— Почему у Мун Сика простые бобы становятся золотыми, а у меня золотые становятся простыми?

И вдруг богач увидел перед домом оленя. Олень произ-

нес:

— Потому что от прикосновения рук, которые умеют трудиться, простые вещи становятся золотыми. Руки же, которые не знают труда, превращают золото в золу.

И, сказав так, олень не спеша направился в лес. Богач схватил лук, стрелы и побежал за ним. Он решил выведать, где олень достает волшебные бобы.

Олень вошел в лес, оглянулся и увидел богача. Злодей уже натянул лук, прицеливаясь в сердце оленя.

— Говори, где хранятся волшебные бобы! — закричал богач.

Что ответил ему олень, богач не слышал. Страшный гром пронесся по лесу, молния выбила из рук богача лук и повалила его на землю.

Когда богач очнулся, оленя нигде не было. С горы спускался туман. Туман надвигался на богача и становился все гуще и гуще. Напрасно в этом тумане пытался богач найти путь в свою деревню. Он шел сам не зная куда, пока не услышал рядом с собой страшный рык тигра. Что было дальше с богачом, мы не знаем, потому что никто его с тех пор не видел.



очень испугался. Он совсем сбился с дороги и не знал, в какую сторону ему идти, чтобы попасть в город.

Он подошел к зарослям, куда скрылся олень, и вдруг заметил светящийся цветок. Приблизившись к цветку, Мун Сик не поверил глазам: это был женшень — драгоценный женшень, который излечивает больных и даже стариков делает молодыми.

Не теряя времени, Мун Сик начал выкапывать свою замечательную находку. Теперь ему не надо было продавать себя в рабство. Несколько глотков настоя

но как только она выпила чашку целебного настоя, она сразу же встала с циновки. На щеках ее появился румянец, походка стала легкой, а руки в работе — быстрыми и сильными.

Однажды на рассвете, когда вся деревня спала, Мун Сик услышал тихий стук у дверей чибби. Он раскрыв дверь и увидел перед собой молодого красивого оленя.

— Это он! Это он, — закричал Мун Сик и бросился целовать оленя.

Мать Мун Сика тоже бросилась к оленю. Она не знала, как ей благода-

чей, Мун Сик и его мать хотели уже войти в чибби, как вдруг мальчик заметил на тобана пять больших бобов. Едва он прикоснулся к ним, бобы сразу же стали золотыми.

Хорошо зажили теперь Мун Сик и его мать. Олень приходил к ним каждый год, и всегда после его ухода они находили на тобана бобы. Но стоило Мун Сика к ним прикоснуться и бобы превращались в золотые.

Богатый и завистливый сосед сразу же заметил, что бедная вдова больше не голодает, живет без нужды да еще и дру-

Отчего воробей прыгает

Когда-то воробьи не только быстро летали, но и очень быстро бегали по земле. Но однажды воробей случайно залетел в королевский дворец. А в это время во дворце шел пир. Король и его придворные сидели за столами, уставленными всевозможными яствами. Воробей вспорхнул на подоконник, свесил вниз головку и восторженно прочиркал:

— Какое отличное общество! Чирик! Какая честь взирать

на такой пир!

И вдруг воробей увидел, что по королевскому столу ползает самая обыкновенная пчела и поедает сахарные крошки.

Ах как возмутился такой дерзостью воробей! Как раскричался, как расчирился!

— Она разбойница! Она осмеливается вкушать от королевских яств ранее самого короля. Ее надо казнить за такую дерзость! Чирик!

На это пчела ответила воробью:

— Ты сам разбойник! Ты крадешь рисовые зерна раньше,

шумел воробей. — Ты грабительница! Это знают все!



чем человек успеет собрать урожай со своего поля!

— А ты крадешь у цветов нектар! — за-

— Я тру-жжж-жусь, я тру-жжж-жусь, — жужжала пчела, — а ты жживешь чуж-жим трудом, чуж-жим

трудом.

И так они долго спорили, но никак не могли сговориться.

Тогда пчела сказала: — Пусть рассяудит наш спор человек: он — самое мудрое существо на свете.

И они полетели в соседнюю деревню, где жил в старом, покосившемся домике бедный крестьянин.

Крестьянин выслушал обоих и сказал:

— Права пчела, а не воробей. Ведь короли никогда не заботятся о своей пище. За них все делают другие. А крестьянин, прежде чем вырастит урожай, много и долго трудится. Значит, весь урожай до единого зернышка должен принадлежать крестьянину. Воробьи же воруют зерно, которое им не принадлежит.

Рассердился воробей, что вышло не

по его, нахохлился и погнался за перепуганной пчелой.

— Э, — сказал крестьянин, — да ты и верно разбойник! Чего доброго, ты еще заклюешь беззащитную пчелу. Сделаю же я так, чтобы она хоть на земле не боялась тебя.

И с этими словами он схватил злого воробья и связал ему ноги.

С тех пор воробей всегда ходит вприпрыжку и никак не может догнать на земле пчелу.